

# TOSHIBA

Leading Innovation >>>

KLIMATIZAČNÉ ZARIADENIE (TYP SPLIT)

## Užívateľská príručka



### Interiérová jednotka

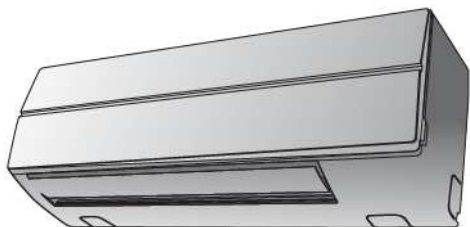
Názov modelu:

Typ určený pre montáž na vysokú stenu

**RAV-SM566KRT-E**

**RAV-SM806KRT-E**

Pre bežné použitie



Translated instruction

**POUŽITIE NOVÉHO CHLADIACEHO MÉDIA**

Táto klimatizácia používa chladivo R410A, ktoré nepoškodzuje životné prostredie.

Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami, alebo s nedostatočnými skúsenosťami, a to pokiaľ spotrebič nepoužívajú pri súčasnom dozore, alebo na základe vydania pokynov ohľadne používania spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

**Obsah**

1 Bezpečnostné opatrenia .....	2
2 Náhradné diely .....	4
3 Názov súčasti .....	4
4 Bezdrôtový diaľkový ovládač .....	6
4-1. Názvy súčastí diaľkového ovládača .....	6
4-2. Upravenie hodín .....	7
4-3. Manipulácia s diaľkovým ovládačom .....	8
4-4. Ako používať diaľkový ovládač .....	8
5 Káblový diaľkový ovládač .....	12
5-1. Správne používanie .....	13
5-2. Prevádzka s časovačom .....	14
5-3. Režim úspory energie .....	15
5-4. Prevádzkový režim samočistenia .....	15
6 Obmedzenie prevádzky dvojitou a skupinovú kombináciou .....	16
7 Automatické reštartovanie .....	16
8 Ako klimatizácia funguje .....	17
9 Tipy pre hospodárnu prevádzku .....	17
10 TEMPORARY (DOČASNÁ) prevádzka .....	17
11 Údržba .....	18
12 Riešenie problémov .....	20
13 Činnosti a výkon .....	21
14 Inštalácia .....	22
15 Technické údaje .....	22

Ďakujeme, že ste si zakúpili túto klimatizáciu značky Toshiba.

Pozorne si, prosím, prečítajte tento návod s dôležitými informáciami, ktoré sú v súlade so Smernicou o „strojových zariadeniach“ (Smernica 2006/42/EC), pričom sa uistite, že ste im správne porozumeli.

Po prečítaní tohto návodu ho uchovajte na bezpečnom mieste spolu s Návodom na montáž dodaným spolu s výrobkom.

**Všeobecné určenie: Klimatizačné zariadenie**






**Definícia kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného pracovníka**

Inštaláciu, údržbu, opravu a premiestňovanie klimatizačného zariadenia smie vykonávať kvalifikovaný montér alebo kvalifikovaný servisný pracovník. Ak sa má vykonať ktorákoľvek z týchto prác, o ich vykonanie požiadajte kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného pracovníka.

Kvalifikovaný montér alebo kvalifikovaný servisný pracovník je poverenou osobou, ktorá má kvalifikáciu a znalosti popísané v nižšie uvedenej tabuľke.

Poverená osoba	Kvalifikácia a znalosti, ktoré poverená osoba musí mať
Kvalifikovaný montér	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kvalifikovaný montér je osoba, ktorá inštaluje, udržiava, premiestňuje a demontuje klimatizácie vyrábané spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation. Táto osoba bola zaškolená na vykonávanie inštalácie, údržby, premiestňovania alebo demontáže klimatizácií vyrábaných spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li> <li>Kvalifikovaný montér, ktorý má povolenie na vykonávanie elektrotechnických prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto elektrotechnických prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie elektrotechnických prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li> <li>Kvalifikovaný montér, ktorý má povolenie na vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li> <li>Kvalifikovaný montér, ktorý je držiteľom povolenia na vykonávanie prác vo výškach bol zaškolený na vykonávanie prác vo výškach súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li> </ul>
Kvalifikovaný servisný pracovník	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kvalifikovaný servisný technik je osoba, ktorá inštaluje, opravuje, udržiava, premiestňuje a demontuje klimatizácie vyrábané spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation. Táto osoba bola zaškolená na vykonávanie inštalácie, opráv, údržby, premiestňovania alebo demontáže klimatizácií vyrábaných spoločnosťou Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li> <li>Kvalifikovaný servisný technik, ktorý má povolenie na vykonávanie elektrotechnických prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, opráv, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto elektrotechnických prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie elektrotechnických prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li> <li>Kvalifikovaný servisný technik, ktorý má povolenie na vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác, ktoré sú súčasťou inštalácie, opráv, premiestňovania a demontáže má kvalifikácie vzťahujúce sa na vykonávanie takýchto prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác podľa miestnych zákonov a nariadení a je osobou, ktorá bola zaškolená pre vykonávanie prác súvisiacich s manipuláciou s chladivom a realizáciou potrubných prác súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li> <li>Kvalifikovaný servisný technik, ktorý je držiteľom povolenia na vykonávanie prác vo výškach bol zaškolený na vykonávanie prác vo výškach súvisiacich s klimatizáciami od spoločnosti Toshiba Carrier Corporation, alebo jej boli vyškoleným jednotlivcom alebo jednotlivcami vydané pokyny ohľadne vykonávania týchto činností, v dôsledku čoho je táto osoba dostatočne oboznámená so znalosťami pre vykonávanie týchto činností.</li> </ul>

## ■ Varovné symboly na jednotke klimatizačného zariadenia

Varovný symbol	Popis
 <p><b>WARNING</b> <b>ELECTRICAL SHOCK HAZARD</b> Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</p>	<p><b>VAROVANIE</b> <b>NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM</b> Pred vykonávaním servisných prác odpojte všetky diaľkové zdroje elektrického napájania.</p>
 <p><b>WARNING</b> Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</p>	<p><b>VAROVANIE</b> Pohyblivé časti. Zariadenie nepoužívajte s odmontovanou mriežkou. Pred vykonávaním servisných prác zastavte činnosť jednotky.</p>
 <p><b>CAUTION</b> High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</p>	<p><b>UPOZORNENIE</b> Časti s vysokou teplotou. Pri odstraňovaní tohto panela sa môžete popáliť.</p>
 <p><b>CAUTION</b> Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</p>	<p><b>UPOZORNENIE</b> Nedotýkajte sa hliníkových rebier jednotky. Takéto konanie by mohlo viesť k zraneniu.</p>
 <p><b>CAUTION</b> <b>BURST HAZARD</b> Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</p>	<p><b>UPOZORNENIE</b> <b>NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU</b> Pred uvedením zariadenia do prevádzky otvorte servisné ventily, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k výbuchu.</p>

## 1 Bezpečnostné opatrenia

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenie spôsobené nedodržaním popisov uvedených v tomto návode.

### VÝSTRAHA

#### Všeobecné

- Pred spustením klimatizácie si dôkladne prečítajte návod na obsluhu. Je veľa dôležitých vecí, ktoré by ste mali mať na mysli pri každodennej prevádzke.
- O vykonanie montáže požiadajte predajcu alebo odborníka. Iba skúsený technik (\*1) dokáže namontovať klimatizáciu. Ak klimatizáciu namontuje nekvalifikovaná osoba, môže to mať za následok problémy, ako je napr. požiar, úraz elektrickým prúdom, zranenie, unikanie vody, hluk a vibrácie.
- Na doplňovanie alebo výmenu nepoužívajte iné chladivo ako je určené. Inak môže dôjsť k abnormálne vysokému tlaku v chladiacom cykle, ktorý môže spôsobiť zlyhanie alebo explóziu výrobku alebo telesné poranenie.
- Miesta, kde je počuť prevádzkové zvuky vonkajšej jednotky môžu byť rušené. (hluk sa musí brať do úvahy obzvlášť pri inštalovaní klimatizačného zariadenia na rozhraní so susedom).

#### Preprava a skladovanie

- Pri preprave klimatizácie používajte obuv s ochrannou špičkou, ochranné rukavice a iné ochranné odevy.
- Pri preprave klimatizačného zariadenia nechytajte popruhy okolo baliaceho kartónu. Pri pretrhnutí popruhov by ste sa mohli poraniť.
- Pred uložením obalových kartónov na hromadu za účelom ich skladovania alebo prepravy dodržiavajte bezpečnostné opatrenia uvedené na obalových kartónoch. Opomenutie dodržiavať bezpečnostné opatrenia môže mať za následok zrútenie hromady.
- Klimatizácia musí byť pri preprave stabilizovaná. Ak dôjde k poškodeniu niektorej časti výrobku, obráťte sa na predajcu.
- V prípade nutnosti prepravovať klimatizáciu ručne ju musia držať dve alebo viacero osôb.

#### Inštalácia

- Prácu na elektrických častiach klimatizačného zariadenia smie vykonávať len kvalifikovaný montér(\*1) alebo kvalifikovaný servisný pracovník(\*1). Za žiadnych okolností nesmie túto prácu vykonávať nekvalifikovaná osoba, keďže vykonanie tejto práce nesprávnym spôsobom môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom a/alebo elektrickým zvodom.
- Po dokončení inštalácie si nechajte montérom vysvetliť polohy prerušovača obvodu. V prípade problému vyskytnutého sa v rámci klimatizácie nastavte prerušovač obvodu do polohy OFF (VYP.) a spojte sa so servisným technikom.
- Ak zariadenie inštalujete v malej miestnosti, vykonajte náležité opatrenia na zabránenie prekročeniu limitnej koncentrácie chladiva, a to aj v prípade jeho úniku. Pri vykonávaní opatrení sa poraďte s predajcom, od ktorého ste klimatizačné zariadenie zakúpili. Nahromadenie vysokokonzentrovaného chladiva môže spôsobiť kritický stav nedostatku kyslíka.
- Klimatizačné zariadenie nemontujte na mieste, ktoré môže byť vystavené riziku úniku horľavého plynu. V prípade úniku horľavého plynu a jeho zvýšenej koncentrácie v blízkosti zariadenia môže dôjsť k vzniku požiaru.
- Pri samostatne zakúpených dieloch používajte výrobky určené spoločnosťou. Používanie nie určených výrobkov môže mať za následok požiar, zasiahnutie elektrickým prúdom, unikanie vody alebo iné problémy. Realizáciu inštalácie zverte do rúk odborníka.
- Overtvorte si, že uzemnenie je vykonané správne.

### Prevádzka

- Pred otvorením predného panela interiérovej jednotky alebo servisného panela exteriérovej jednotky vypnite istič. Zanedbanie vypnutia ističa môže pri kontakte s vnútornými časťami zariadenia viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom. Len kvalifikovaný montér (\*1) alebo kvalifikovaný servisný pracovník (\*1) smie odstraňovať predný panel interiérovej jednotky alebo servisný panel exteriérovej jednotky a vykonávať požadovanú prácu.
- Vo vnútri klimatizácie sa nachádzajú časti s vysokým napätím a otáčajúce sa súčasti. Kvôli nebezpečenstvu zasiahnutia elektrickým prúdom alebo zachytenie prstov alebo fyzických predmetov otáčajúcimi sa súčasťami nedemontuje predný panel interiérovej jednotky ani servisný panel na exteriérovej jednotke. Pokiaľ je v rámci vykonávania činnosti potrebné tieto súčasti demontovať, spojte sa s kvalifikovaným montérom (\*1) alebo s kvalifikovaným servisným technikom (\*1).
- Žiadnu časť jednotky nedemontujte ani neopravujte vlastnými silami. Z dôvodu výskytu vysokého napätia v jednotke môže po odmontovaní krytu a hlavnej jednotky dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Na čistenie filtra interiérovej jednotky alebo na vykonávanie podobných činností vyžadujúcich vykonávanie činnosti vo výškach použite stojan aspoň 50 cm vysoký. Kvôli nebezpečenstvu spadnutia zo stojana s dôsledkom vlastného poranenia počas vykonávania činnosti vo výškach by mali tieto činnosti vykonávať kvalifikované osoby. Pokiaľ je potrebné takúto činnosť vykonávať, nevykonávajte ich vlastnými silami, ale o vykonanie činnosti požiadajte kvalifikovaného montéra (\*1) alebo kvalifikovaného servisného technika (\*1).
- Nedotýkajte sa hliníkového rebra exteriérovej jednotky. Pri dotyku by ste sa mohli poraniť. Pokiaľ je nutné, aby ste sa rebra dotkli, nedotýkajte sa ho sami, ale zavolajte kvalifikovaného montéra (\*1) alebo kvalifikovaného servisného technika (\*1).
- Nevyliezajte na exteriérovú jednotku ani nekladte žiadne predmety na jej vrchnú časť. Mohli by ste vy alebo dané predmety spadnúť z exteriérovej jednotky a mohlo by tak dôjsť k zraneniu.
- Neumiestňujte žiadne spaľovacie zariadenie na miesto, kde by bolo vystavené priamemu pôsobeniu prúdenia vzduchu z klimatizačného zariadenia, pretože by inak mohlo spôsobovať nedokonalé spaľovanie.
- V prípade súčasnej prevádzky klimatizácie a spaľovacieho zariadenia na jednom mieste zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti. Slabá ventilácia má za následok nedostatok kyslíka.
- Pokiaľ sa klimatizácia používa v uzatvorenej miestnosti, zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti. Slabá ventilácia má za následok nedostatok kyslíka.
- Nevystavujte sa priamo studenému vzduchu po dlhšiu dobu, ani sa nadmerne nechladte. Inak to môže mať za následok zhoršenie fyzického stavu, prípadne ochorenie.
- Do nasávania vzduchu alebo výstupu vzduchu nekladajte prsty, ani paličky.
- V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor sa vo vnútri jednotky otáča vysokou rýchlosťou.
- Ak klimatizácia (chladenie a kúrenie) nefunguje správne, obráťte sa na obchod, kde ste si klimatizáciu zakúpili, pretože príčinou môže byť unikanie chladiaceho média. Ak oprava zahŕňa dodatočné poplatky za chladiace médium, podrobnosti opravy si overte u skúseného servisného technika (\*1).
- Pred čistením zastavte klimatizáciu a vypnite istič.
- V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor sa vo vnútri jednotky otáča vysokou rýchlosťou.

### Opravy

- Ak v klimatizácii dôjde k akémukoľvek problému (napr. zobrazenie chyby, zápach po spálení, nezvyčajné zvuky, alebo keď klimatizačné zariadenie nechladí či nevykuruje, alebo uniká voda), klimatizácie sa nedotýkajte, ale vypnite istič a kontaktujte kvalifikovaného servisného pracovníka (\*1). Vykonajte kroky na zaistenie toho, že nedôjde k zapnutiu napájania (napríklad, umiestnením štítky s nápisom „mimo prevádzky“ do blízkosti ističa) dovtedy, kým nepríde kvalifikovaný servisný pracovník (\*1). Pokračovanie v používaní klimatizačného zariadenia v poruchovom stave môže spôsobiť nárast mechanických problémov, alebo viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom a iným problémom.
- V prípade poškodenia mriežky ventilátora sa nepribližujte k exteriérovej jednotke, ale prepnite prerušovač obvodu do polohy OFF (VYP.), spojte sa s kvalifikovaným servisným technikom (\*1) a požiadajte o vykonanie opravy. Nezapínajte istič, pokiaľ sa oprava zariadenia nedokončí.
- V prípade nebezpečenstva pádu interiérovej jednotky sa k interiérovej jednotke nepribližujte, ale prerušovač obvodu prepnite do polohy OFF (VYP.) a o opätovné nastavenie klimatizácie požiadajte kvalifikovaného montéra (\*1) alebo kvalifikovaného servisného technika (\*1). Prerušovač obvodu neprepínajte do polohy ON (ZAP.) až do ukončenia opravy jednotky.
- Ak existuje nebezpečenstvo prevalenia sa exteriérovej jednotky, k exteriérovej jednotke sa nepribližujte, ale prerušovač obvodu prepnite do polohy OFF (VYP.) a o realizáciu vylepšenia prevádzky alebo opätovné nastavenie klimatizácie požiadajte kvalifikovaného montéra (\*1) alebo kvalifikovaného servisného technika (\*1). Prerušovač obvodu neprepínajte do polohy ON (ZAP.) až do ukončenia vylepšenia prevádzky a opráv.
- Jednotku neupravujte. Môže to mať za následok požiar, úraz spôsobený elektrickým prúdom alebo iné problémy.

### Premiestnenie

- Keď chcete klimatizáciu premiestniť, nerobte to sami, ale zavolajte kvalifikovaného montéra (\*1) alebo kvalifikovaného servisného technika (\*1). Opomenutie vykonať správne premiestnenie klimatizácie môže mať za následok zasiahnutia elektrickým prúdom a/alebo požiar.

## UPOZORNENIE

### Odpojenie zariadenia od hlavného zdroja napájania.

- Tento spotrebič musí byť pripojený k sieťovému prívodu pomocou spínača s medzerou medzi kontaktmi aspoň 3 mm.

### Do napájacieho vedenia tohto klimatizačného zariadenia sa musí namontovať inštalácia poistka (môžu sa použiť všetky typy poistiek).

#### Inštalácia

- Kvôli vynikajúcemu vypúšťaniu správne uložte vypúšťaciu hadicu. Zlé vypúšťanie môže mať za následok vytápanie budovy a zvlhnutie nábytku.
- Klimatizáciu pripojte k výhradnému napájaniu so správnou hodnotou menovitého napätia; v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu jednotky alebo požiaru.
- Overte si, že vonkajšia jednotka je upevnená na základni. V opačnom prípade môže dôjsť k spadnutiu jednotky alebo k iným nevhodám.










#### Prevádzka


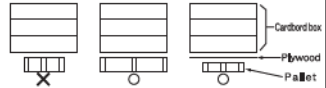
- Túto klimatizáciu nepoužívajte na zvláštne účely ako je ochrana potravín, presných prístrojov, umeleckých predmetov, chovných zvierat, vozidiel a lodí.
- Prepínačov sa nedotýkajte mokrymi prstami; v opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.
- Pokiaľ nebudete klimatizáciu značne dlhú dobu používať, kvôli bezpečnosti vypnite hlavný vypínač alebo prerušovač obvodu.
- Aby ste zabezpečili pôvodný výkon počas prevádzky klimatizácie, klimatizáciu prevádzkujte v rámci rozsahu prevádzkových teplôt uvedených v pokynoch. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche alebo k unikaniu vody z jednotky.
- Zabráňte, aby sa do diaľkového ovládača dostala akákoľvek tekutina. Zabráňte rozliatiu šťavy, vody alebo akéhokoľvek iného druhu tekutiny.
- Klimatizáciu neumývajte. Takéto konanie by mohlo viesť k zraneniu spôsobenému elektrickým prúdom.
- Skontrolujte, či sa montážna základňa a ostatné zariadenia po dlhodobom používaní nepoškodili. Ak ich v tomto stave ponecháte, jednotka môže spadnúť a spôsobiť zranenie.
- V blízkosti klimatizácie nenechávajte horľavé spreje, ani iné horľavé materiály a horľavé aerosóly nestriekajte priamo do klimatizácie. Môžu spôsobiť požiar.
- Pred čistením zastavte klimatizáciu a vypnite istič.
- V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu, pretože ventilátor sa vo vnútri jednotky otáča vysokou rýchlosťou.
- S vyčistením klimatizácie sa obráťte na vášho predajcu.
- Čistenie klimatizácie nesprávnym spôsobom môže spôsobiť poškodenie plastových častí, poruchu izolácie elektrických častí a spôsobiť poruchu. V najhoršom prípade môže spôsobiť unikanie vody, úraz spôsobený elektrickým prúdom, dymenie a požiar.
- Na jednotku nekladte nádobu s vodou, ako je napr. váza.
- Môže dôjsť k vniknutiu vody do prístroja a následnému poškodeniu elektrickej izolácie a môže to mať za následok úraz spôsobený elektrickým prúdom.

(\*1) Pozrite si „Definícia kvalifikovaného montéra alebo kvalifikovaného servisného pracovníka“.

## ■ Informácie ohľadne prepravy, manipulácie a skladovania kartónov

### ◆ Príklady označenia na kartóne

Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Chráňte pred vlhkom		Zabráňte spadnutiu
 FRAGILE	Krehké		Neukladajte týmto spôsobom
 11 kartónov	Výška hromady (v takomto prípade je možné na seba uložiť 12 kartónov)		Po tomto kartóne nestúpajte
	Touto stranou nahor		Nestúpajte
	Manipulujte opatrne		

Dalšie upozornenia	Popis
 <p><b>Caution</b> Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.</p>	<p><b>UPOZORNENIE</b></p> <p>Možnosť úrazu. Neprenášajte držiac za pás obalu, pretože by ste sa v prípade roztrhnutia pásu mohli poraniť.</p>
<p><b>Stacking notice.</b></p> <p>In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet.</p> 	<p><b>Poznámka ohľadne ukladania na hromadu.</b></p> <p>V prípade vystúpenia kartónových krabíc z palety počas ukladania na hromadu dajte na paletu preglejku s hrúbkou 10 mm.</p>

## 2 Náhradné diely

Diaľkový ovládač

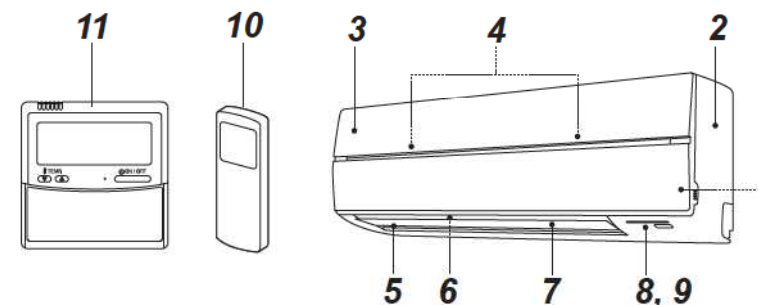
Držiak diaľkového ovládača

Batérie (dve)



## 3 Názov súčasti

### ■ Interiérová jednotka

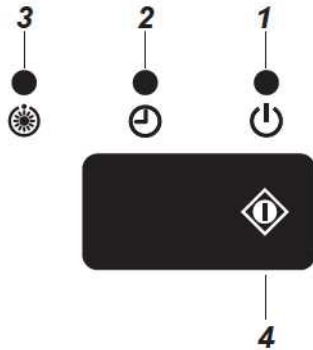


- 1 Snímač teploty v miestnosti
- 2 Predný panel
- 3 Mriežka prívodu vzduchu
- 4 Vzduchový filter
- 5 Vypúšťanie vzduchu

- 6 Mriežka horizontálneho prúdenia vzduchu
- 7 Mriežka vertikálneho prúdenia vzduchu
- 8 Panel displeja
- 9 Prijímač infračervených signálov
- 10 Diaľkový ovládač (bezdrôtový)
- 11 Diaľkový ovládač (káblový, predávaný samostatne)

## ■ Názvy a funkcie indikátorov a ovládacích prvkov na interiérovej jednotke

### ◆ Panel displeja



Nižšie sú uvedené prevádzkové podmienky.

#### 1 PREVÁDZKA (zelená)

Táto kontrolka sa rozsvieti počas prevádzky.

#### 2 ČASOVAČ (zelená)

Táto kontrolka sa rozsvieti po nastavení časovača.

#### POZNÁMKA

V prípade nastavenia časovača pomocou diaľkového ovládača sa kontrolka ČASOVAČ nerozsvieti.

V prípade skupinového ovládania sa kontrolka ČASOVAČ rozsvieti len na hlavnej jednotke.

(Vid' "6 Obmedzenie prevádzky dvojitou a skupinovú kombináciou")

#### 3 Predhrievanie/rozmrazovanie (oranžová)

Táto kontrolka sa rozsvieti po zapnutí napájania alebo hneď po spustení kúrenia, prípadne počas rozmrazovania.

## ⚠ UPOZORNENIE

- **Nezhody v prevádzkovom režime**  
Keď napájanie zapnete prvýkrát po inštalácii, približne na 5 minút sa rozsvieti kontrolka počas nastavovania adres systémov a jednotiek. Pri ďalšom zapnutí napájania sa kontrolka rozsvieti na približne 1 minútu.  
Keď vyššie uvedená kontrolka svieti, nedajú sa prijímať žiadne príkazy z diaľkového ovládača. Nejde ale o poruchu ani o chybu.
- Keď centrálné ovládanie nastaví miestne obmedzenie z iného zariadenia, nebude sa prijímať žiadny signál, a to ani v prípade stlačenia tlačidla diaľkového ovládača. Prijíma sa ale signál tlačidla START/STOP. (Päťkrát zaznie prerušovaný zvuk alarmu „pip“.)

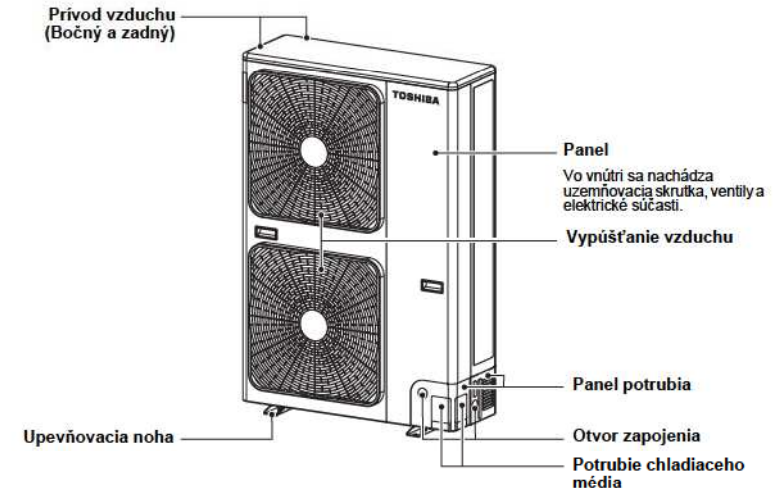
#### 4 TEMPORARY (DOČASNÁ) prevádzka

Ak založíte alebo stratíte bezdrôtový diaľkový ovládač, prípadne ak sú jeho batérie vybité, stlačte tlačidlo .

- Pozrite si stranu 17.



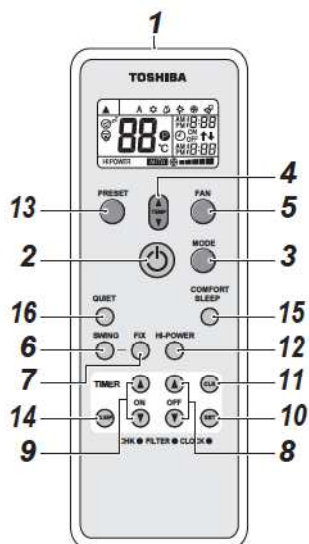
## ■ Exteriérová jednotka (Vzhľad sa líši v závislosti od exteriérovej jednotky. Nasledovné obrázky zobrazujú príklad.)



## 4 Bezdrôtový diaľkový ovládač

### 4-1. Názvy súčastí diaľkového ovládača

#### ■ Bezdrôtový diaľkový ovládač a jeho funkcie



- 1** Vysielač infračervených signálov  
Vysiela signál do interiérovej jednotky.
- 2** Tlačidlo START/STOP  
Stlačením tlačidla spustíte prevádzku. (Zaznie pípnutie prijatia.)  
Opätovným stlačením tlačidla prevádzku zastavíte. (Zaznie pípnutie prijatia.)  
Ak z interiérovej jednotky nezaznie žiadny zvuk, tlačidlo stlačte dvakrát.
- 3** Tlačidlo výberu režimu (MODE)  
Stlačením tlačidla vyberte režim. Po každom stlačení tlačidla sa režim vyberie v postupnosti, ktorá začína od A: Automatické ovládanie prepnutia, ☼: Chladenie, ☽: Sušenie, ☀: Kúrenie, ☼: Len ventilátor a späť na A. (Zaznie pípnutie prijatia.)

- 4** Tlačidlo teploty ( )  
 ☺ ..... Nastavená teplota sa zvýši až na 30 °C.  
 ☹ ..... Nastavená teplota sa zníži až na 17 °C. (Zaznie pípnutie prijatia.)
- 5** Tlačidlo rýchlosti ventilátora (FAN)  
Stlačením tlačidla vyberte rýchlosť ventilátora. Keď vyberiete AUTO, rýchlosť ventilátora sa bude nastavovať automaticky, a to podľa teploty miestnosti.  
Želanú rýchlosť ventilátora si môžete vybrať aj manuálne, a to z piatich nastavení. (LOW ■, LOW\* ■■■, MED ■■■■, MED\* ■■■■■, HIGH ■■■■■■)  
(Zaznie pípnutie prijatia.)
- 6** Tlačidlo automatickej mriežky (SWING)  
Stlačením tohto tlačidla pohybujete mriežkou. (Zaznie pípnutie prijatia.)  
Stlačením tlačidla SWING nastavíte pohyb mriežky. (Zaznie pípnutie prijatia.)
- 7** Tlačidlo nastavenia mriežky (FIX)  
Stlačením tohto tlačidla nastavíte smer prúdenia vzduchu. (Zaznie pípnutie prijatia.) Keď toto tlačidlo podržíte stlačené, tón prijatia bude znieť nepreušovane.
- 8** Tlačidlo časovača vypnutia (OFF)  
Stlačením tohto tlačidla nastavíte časovač vypnutia.
- 9** Tlačidlo časovača zapnutia (ON)  
Stlačením tohto tlačidla nastavíte časovač zapnutia.
- 10** Tlačidlo ponechania (SET)  
Stlačením tohto tlačidla ponecháte nastavenia času. (Zaznie pípnutie prijatia.)
- 11** Tlačidlo zrušenia (CLR)  
Stlačením tohto tlačidla zrušíte časovač zapnutia a časovač vypnutia. (Zaznie pípnutie prijatia.)
- 12** Tlačidlo vysokého výkonu (HI-POWER)  
Stlačením tohto tlačidla spustíte prevádzku s vysokým výkonom. Táto funkcia sa nepoužíva pri skupinovom ovládaní.

- 13** Tlačidlo PRESET  
Stlačením tohto tlačidla zmeníte režim prevádzky na predtým uložený želaný režim prevádzky. Prevádzkový režim uložte do pamäte stlačením tohto tlačidla najmenej na 3 sekundy počas želaného režimu prevádzky. ☼ sa zobrazí a prevádzkový režim sa uloží do pamäte.

- 14** Tlačidlo SLEEP  
Stlačením tohto tlačidla spustíte prevádzku časovača vypnutia, ktorý automaticky nastavuje teplotu miestnosti a rýchlosť ventilátora. Časovač vypnutia môžete nastaviť na štyri doby trvania (1, 3, 5 alebo 9 hodín).

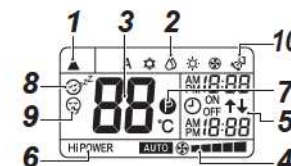
- 15** Tlačidlo COMFORT SLEEP  
Stlačením tohto tlačidla spustíte prevádzku časovača vypnutia, ktorý automaticky nastavuje teplotu miestnosti a rýchlosť ventilátora. Časovač vypnutia môžete nastaviť na štyri doby trvania (1, 3, 5 alebo 9 hodín).  
Počas prevádzky skupinového ovládania sa nastavená teplota a rýchlosť ventilátora nenastavuje automaticky. Zapnutá je len funkcia časovača vypnutia.

- 16** Tlačidlo QUIET  
Stlačením tohto tlačidla spustíte tichú prevádzku. Opätovným stlačením tohto tlačidla obnovíte normálnu prevádzku.

### ■ Názvy a funkcie označení na bezdrôtovom diaľkovom ovládači

#### ◆ Zobrazenie

Všetky označenia, okrem označenia času hodín, sa zobrazia po stlačení tlačidla START/STOP ☼.



- Na uvedenom zobrazení sú pre vysvetlenie zobrazené všetky označenia. Počas prevádzky sa budú na diaľkovom ovládači zobrazovať len príslušné označenia.

- 1** Značka prenosu  
Táto značka prenosu (▲) sa zobrazí počas prenosu signálov z diaľkového ovládača do interiérovej jednotky.
- 2** Zobrazenie režimu  
Označuje aktuálny prevádzkový režim. (A: Automatické ovládanie prepnutia, ☼: Chladenie, ☽: Sušenie, ☀: Kúrenie, ☼: Len ventilátor)
- 3** Zobrazenie teploty  
Označuje nastavenie teploty (17 °C až 30 °C). Keď prevádzkový režim nastavíte na ☼: Len ventilátor, neuvádza sa žiadne nastavenie teploty.
- 4** Zobrazenie rýchlosti FAN  
Udáva zvolenú rýchlosť ventilátora. Uvedené môže byť AUTO alebo jedna z piatich úrovní rýchlostí ventilátora (LOW ■, LOW\* ■■■, MED ■■■■, MED\* ■■■■■, HIGH ■■■■■■). Udáva AUTO, keď je prevádzkový režim nastavený na ☽: Sušenie.
- 5** Zobrazenie TIMER a času hodín  
Zobrazuje sa čas nastavený pre prevádzku časovača alebo čas hodín. Aktuálny čas sa zobrazuje vždy, s výnimkou doby prevádzky TIMER (ČASOVAČA).
- 6** Zobrazenie vysokého výkonu  
Označuje spustenie prevádzky s vysokým výkonom. Prevádzku spustíte stlačením tlačidla HI-POWER a zastavíte ju opätovným stlačením.

## 7 Zobrazenie (PRESET)

Zobrazuje sa pri ukladaní želaného prevádzkového režimu do pamäte alebo po jeho uložení do pamäte.

Táto ikona sa zobrazuje aj pri zobrazení želaných prevádzky, ktorá je uložená v pamäti.

## 8 Zobrazenie (COMFORT SLEEP)

Zobrazuje sa po spustení prevádzky časovača vypnutia, ktorý automaticky nastavuje teplotu miestnosti a rýchlosť ventilátora. Po každom stlačení tlačidla COMFORT SLEEP sa zobrazenie zmení v postupnosti 1 hod., 3 hod., 5 hod. a 9 hod.

## 9 Zobrazenie (QUIET)

Zobrazuje sa počas tichej prevádzky.

## 10 Zobrazenie otočenia

Zobrazuje sa počas otáčania, keď sa horizontálna mriežka pohybuje automaticky nahor a nadol.

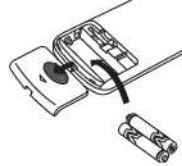
### POZNÁMKA

V prípade použitia káblového diaľkového ovládača a aj bezdrôtového diaľkového ovládača sa môže zobrazenie na obrazovke bezdrôtového diaľkového ovládača v niektorých prípadoch odlišovať od skutočnej prevádzky.

## ■ Príprava a kontrola pred použitím

### ◆ Vkladanie batérií

- 1 Odmontujte kryt batérie.
- 2 Vložte 2 nové batérie (R03 [AAA]) a dodržte pritom polohy (+) a (-).



### ◆ Batérie

- Pri výmene batérií použite dve nové batérie (R03 [AAA]).
- Pri normálnom používaní vydržia batérie približne jeden rok.
- Batérie vymeňte v prípade, že z interiérovej jednotky nezaznie pípnutie prijatia alebo keď sa klimatizácia nedá ovládať pomocou diaľkového ovládača.
- Poruchám spôsobeným vytečením batérie zabráňte vybratím batérií, ak diaľkový ovládač nebudete používať viac ako jeden mesiac.

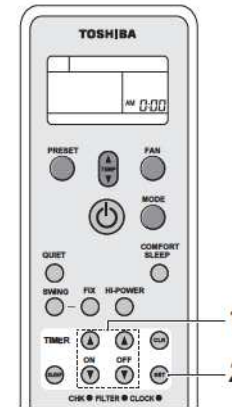
## 4-2. Upravenie hodín

### ◆ Nastavenie hodín

Pred spustením prevádzky klimatizácie nastavte pomocou postupov uvedených v tejto časti hodiny diaľkového ovládača. Panel hodín na diaľkovom ovládači bude označovať čas, a to bez ohľadu na to, či klimatizáciu používate alebo nie.

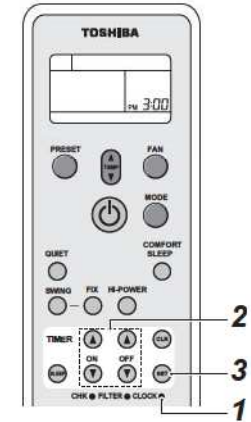
### ■ Úvodné nastavenie








Keď do diaľkového ovládača vložíte batérie, na paneli hodín sa zobrazí blikajúci čas AM 0:00.



- 1 **Tlačidlo TIMER  alebo **  
Aktuálny čas nastavte stlačením tlačidla TIMER  alebo .  
Po každom stlačení tlačidla TIMER sa čas zmení o jednu minútu.  
Trvalým stlačením tlačidla TIMER budete čas meniť v krokoch po desiatich minútach.
- 2 **Tlačidlo SET **  
Stlačte tlačidlo tlačidlo SET .  
Zobrazí sa aktuálny čas a hodiny sa spustia.

## ■ Upravenie hodín



- 1 **Tlačidlo CLOCK **  
Tlačidlo CLOCK  stlačte hrotom ceruzky.  
Zobrazenie CLOCK bude blikat.
- 2 **Tlačidlo TIMER  alebo **  
Aktuálny čas nastavte stlačením tlačidla TIMER  alebo .  
Po každom stlačení tlačidla TIMER sa čas zmení o jednu minútu.  
Trvalým stlačením tlačidla TIMER budete čas meniť po desiatich minútach.
- 3 **Tlačidlo SET **  
Stlačte tlačidlo tlačidlo SET .  
Zobrazí sa aktuálny čas a hodiny sa spustia.



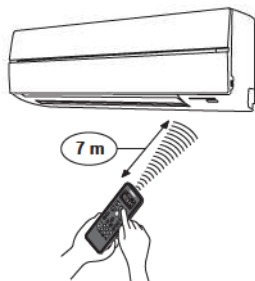
## 4-3. Manipulácia s diaľkovým ovládačom

### ⚠ UPOZORNENIE

- Klimatizácia nebude fungovať, ak bude signál z diaľkového ovládača, ktorý smeruje do interiérovej jednotky, blokovaný závesmi alebo inými predmetmi.
- Zabráňte, aby sa do diaľkového ovládača dostala akákoľvek tekutina. Diaľkový ovládač nevystavujte priamemu slnecnému svetlu ani teplu.
- Ak bude prijímač infračervených signálov interiérovej jednotky vystavený priamemu slnecnému svetlu, klimatizácia možno nebude fungovať správne. Pomocou záclon zabráňte, aby sa na prijímač dostalo slnecné svetlo.
- Ak miestnosť, v ktorej klimatizáciu používate, obsahuje fluorescenčné svetlo s elektronickými spúšťačmi, signály sa možno nebudú prijímať správne. Ak plánujete použiť takéto fluorescenčné osvetlenie, poraďte sa s vaším miestnym predajcom.
- Ak na diaľkový ovládač reagujú iné elektrické spotrebiče, premiestnite ich, prípadne sa poraďte s vaším miestnym predajcom.

## ■ Umiestnenie diaľkového ovládača

- Diaľkový ovládač uchovávajte na mieste, z ktorého sa jeho signály dostanú do interiérovej jednotky (povoľuje sa vzdialenosť 7 m).
- Po výbere prevádzky časovača odošle diaľkový ovládač v stanovenom čase signál do interiérovej jednotky automaticky. Ak budete diaľkový ovládač uchovávať v polohe, ktorá bráni správne prenosu signálu, môže dôjsť k časovému oneskoreniu až 15 minút.



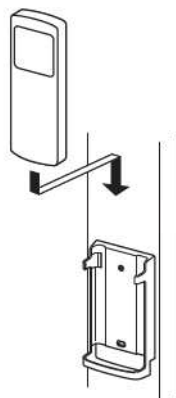
## ■ Držiak diaľkového ovládača

### ◆ Montáž držiaka diaľkového ovládača

Pred vlastnou montážou držiaka diaľkového ovládača na stenu alebo stĺp skontrolujte, či interiérová jednotka dokáže prijímať signály diaľkového ovládača.

### ◆ Vloženie a vybratie diaľkového ovládača

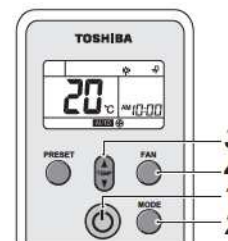
Pri vkladaní držte diaľkový ovládač paralelne s držiakom diaľkového ovládača a úplne ho zasuňte. Diaľkový ovládač vyberte jeho vysunutím smerom hore a von z držiaka.



## 4-4. Ako používať diaľkový ovládač

### ■ Prevádzka chladenia/kúrenia/len ventilátora

#### ◆ Spustenie



- 1 Tlačidlo START/STOP (⏻)**  
Stlačením tohto tlačidla spustíte klimatizáciu.
- 2 Tlačidlo výberu režimu (MODE)**  
Výberte možnosti Chladenie ❄, Kúrenie 🔥 alebo Len ventilátor 🌀.
- 3 Tlačidlo teploty (🌡)**  
Nastavte želanú teplotu. Keď je klimatizácia v prevádzke FAN ONLY (LEN VENTILÁTOR), teplota sa na displeji nebude zobrazovať.
- 4 Tlačidlo rýchlosti ventilátora (FAN)**  
Výberte jednu z rýchlostí AUTO LOW ■, LOW\* ■■■, MED ■■■■, MED+ ■■■■■, HIGH ■■■■■■.

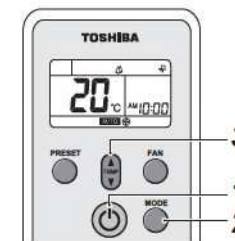
- Na paneli displeja interiérovej jednotky sa rozsvieti kontrolka (🟢) OPERATION (PREVÁDZKA) (zelená). Po približne 3 minútach sa spustí prevádzka. (Jednotka sa spustí okamžite, ak vyberiete režim FAN ONLY (LEN VENTILÁTOR).)
- Možnosť 🌀: Režim Len ventilátor neovláda teplotu.
- Rýchlosť ventilátora AUTO je rovnaká, ako pri nastavení HIGH ■■■■■■. Na výber tohto režimu preto vykonajte len kroky 1, 2 a 4.

#### ◆ Stop

**Tlačidlo START/STOP (⏻)**  
Opätovným stlačením tohto tlačidla zastavíte klimatizáciu.

## ■ Suchá prevádzka

#### ◆ Spustenie



- 1 Tlačidlo START/STOP (⏻)**  
Stlačením tohto tlačidla spustíte klimatizáciu.
- 2 Tlačidlo výberu režimu (MODE)**  
Výberte možnosť DRY (SUCHÁ) ☁.
- 3 Tlačidlo teploty (🌡)**  
Nastavte želanú teplotu.

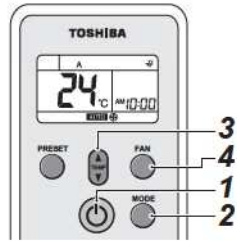
- Na displeji rýchlosti ventilátora je uvedené AUTO.
- Kontrolka (🟢) OPERATION (PREVÁDZKA) (zelená) na paneli displeja svieti a po približne 3 minútach sa spustí prevádzka.

#### ◆ Stop

**Tlačidlo START/STOP (⏻)**  
Opätovným stlačením tohto tlačidla zastavíte klimatizáciu.

## ■ Automatická prevádzka Automatické prepínanie

### ◆ Spustenie



- 1** Tlačidlo **START/STOP** (⏻)  
Stlačením tohto tlačidla spustíte klimatizáciu.
- 2** Tlačidlo výberu režimu (**MODE**)  
Vyberte A.
- 3** Tlačidlo teploty (⊖/⊕)  
Nastavte želanú teplotu.
- 4** Tlačidlo rýchlosti ventilátora (**FAN**)  
Vyberte jednu z rýchlostí **AUTO** **LOW** ■, **LOW+** ■■■, **MED** ■■■■, **MED+** ■■■■■, **HIGH** ■■■■■■.

- Na paneli displeja interiérovej jednotky svieti kontrolka **OPERATION (PREVÁDZKA)** (zelená). Prevádzkový režim sa vyberie podľa teploty miestnosti a prevádzka sa spustí po približne 3 minútach.
- Ak režim „A“ používateľovi nevyhovuje, je možné vybrať si požadované podmienky ručne.

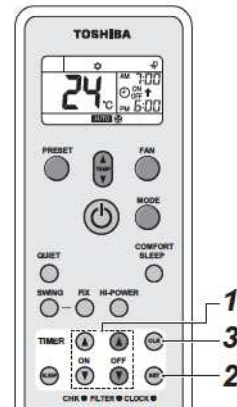
### ◆ Stop

Tlačidlo **START/STOP** (⏻)  
Opätovným stlačením tohto tlačidla zastavíte klimatizáciu.

## ■ Prevádzka s časovačom

Ak používate aj káblový diaľkový ovládač, použite ho aj na nastavenie časovača.

### ◆ Časovač zapnutia a časovač vypnutia



#### Nastavenie **TIMER**

- 1** Počas prevádzky stlačte tlačidlo **ON/OFF TIMER** (⏻ alebo ⏻).  
Podľa potreby stlačte tlačidlo **ON** alebo **OFF TIMER**.
  - Spolu s displejom časovača **ON/OFF** sa zobrazí aj predchádzajúce nastavenie časovača a bude blikať.

Časovač nastavte na želaný čas.  
Po každom stlačení tlačidla **TIMER** sa čas zmení v krokoch po desať minút.  
Trvalým stlačením tlačidla **TIMER** budete čas meniť v krokoch po jednej hodine.

- 2** Tlačidlo **SET** (⏻)  
Časovač nastavte stlačením tlačidla **SET** (⏻).  
Zobrazí sa čas časovača a časovač sa spustí.

#### Zrušenie **TIMER**

- 3** Tlačidlo **CLR** (⏻)  
Nastavenie časovača zrušte stlačením tlačidla **CLR** (⏻).

## ⚠ UPOZORNENIE

- Po výbere prevádzky časovača odošle diaľkový ovládač v stanovenom čase signál časovača do interiérovej jednotky automaticky. Preto uchovávajúce diaľkový ovládač na mieste, kde môže signál do interiérovej jednotky vyslať správne. V opačnom prípade dôjde k časovému oneskoreniu až 15 minút.
- Ak po nastavení času nestlačíte do 30 sekúnd tlačidlo **SET** (⏻), nastavenie sa zruší.

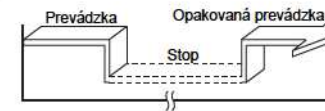
Po výbere režimu prevádzky časovača sa nastavenia uložia do diaľkového ovládača.  
Keď následne stlačíte tlačidlo **ON/OFF** na diaľkovom ovládači, klimatizácia spustí prevádzku za rovnakých podmienok.

Ak displej hodín blika, časovač nemôžete nastaviť.  
Postupujte podľa pokynov v časti „Nastavenie hodín“ a potom nastavte časovač.

### ◆ Kombinovaný časovač (súčasné nastavenie časovača zapnutia a vypnutia)

#### Časovač vypnutia → Časovač zapnutia (Prevádzka → Stop → Prevádzka)

Táto funkcia je užitočná, ak chcete klimatizáciu zastaviť potom, ako pôjdete spať a ju znovu ráno spustiť, keď sa zobudíte alebo vrátite domov.  
Príklad:  
Zastavenie klimatizácie a jej opätovné spustenie ďalšie ráno.



#### ▼ Nastavenie kombinovaného **TIMER**

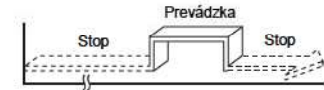
- 1** Časovač vypnutia upravte stlačením tlačidla **OFF TIMER** (⏻).
- 2** Časovač zapnutia upravte stlačením tlačidla **ON TIMER** (⏻).
- 3** Stlačte tlačidlo tlačidlo **SET** (⏻).

#### Časovač zapnutia → Časovač vypnutia (Stop → Prevádzka → Stop)

Toto nastavenie môžete použiť na spustenie klimatizácie, keď sa zobudíte a zastavenie, keď odchádzate z domu.

Príklad:

Spustenie klimatizácie ďalšie ráno a jej zastavenie.



#### ▼ Nastavenie kombinovaného **TIMER**

- 1** Časovač zapnutia upravte stlačením tlačidla **ON TIMER** (⏻).
- 2** Časovač vypnutia upravte stlačením tlačidla **OFF TIMER** (⏻).
- 3** Stlačte tlačidlo tlačidlo **SET** (⏻).

- Najskôr sa aktivuje tá funkcia časovača zapnutia alebo vypnutia, ktorá je bližšie k aktuálnemu času.
- Ak je pre časovač zapnutia a vypnutia nastavený rovnaký čas, nespustí sa žiadny časovač. Taktiež môže dôjsť k zastaveniu prevádzky klimatizácie.

### ◆ Každodenný kombinovaný časovač (súčasné nastavenie časovača zapnutia a vypnutia a spustenie každý deň)


Táto funkcia je užitočná, keď chcete kombinovaný časovač použiť každý deň v rovnakom čase.

#### ▼ Nastavenie kombinovaného **TIMER**

- 1** Časovač zapnutia upravte stlačením tlačidla **ON TIMER** (⏻).
- 2** Časovač vypnutia upravte stlačením tlačidla **OFF TIMER** (⏻).
- 3** Stlačte tlačidlo tlačidlo **SET** (⏻).
- 4** Po kroku 3 bude približne 3 sekundy blikať značka šípky (⬆ alebo ⬇) a počas tohto blikania stlačte tlačidlo **SET** (⏻).

- Po aktivácii každodenného časovača sa zobrazia obidve šípky (⬆, ⬇).

### ◆ Zrušenie prevádzky s časovačom

Stlačte tlačidlo tlačidlo CLR .

### ◆ Zobrazenie hodín

Počas prevádzky TIMER (ČASOVAČA) (časovač ZAPNUTIA-VYPNUTIA, VYPNUTIA-ZAPNUTIA, VYPNUTIA) zobrazenie hodín zmizne, aby sa mohlo zobrazovať nastavenie času. Ak chcete zobraziť prednastavený čas, krátko stlačte tlačidlo SET a na približne 3 sekundy sa zobrazí prednastavený čas.



### ■ Prevádzka s vysokým výkonom

#### ◆ Vysoký výkon (Hi POWER)

Režim Hi POWER (prevádzka s vysokým výkonom) automaticky ovláda teplotu v miestnosti, prúd vzduchu a prevádzkový režim tak, aby sa miestnosť v lete rýchlo ochladila a v zime zohriala.

#### ◆ Nastavenie režimu Hi POWER

##### 1 Tlačidlo Hi-POWER

Po spustení ktorejkoľvek prevádzky stlačte tlačidlo Hi-POWER. V rovnakom čase sa na diaľkovom ovládači zobrazí značka „Hi POWER“.

#### ◆ Zrušenie režimu Hi POWER

##### 1 Tlačidlo Hi-POWER

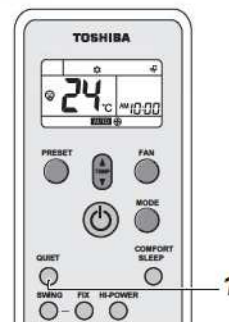
Znovu stlačte tlačidlo Hi-POWER. V rovnakom čase na diaľkovom ovládači zhasne značka „Hi POWER“.

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Režim Hi POWER nemôžete aktivovať pri prevádzke DRY (SUŠENIE) a FAN ONLY (LEN VENTILÁTOR) a ani keď je vyhradená prevádzka ON TIMER (ČASOVAČA ZAPNUTIA).
- Režim Hi POWER nie je dostupný pre skupinové ovládanie. Keď sa do hlavnej interiérovej jednotky odošle signál Hi POWER, zaznie zvuk prijatia, alebo režim Hi POWER sa nepoužije. Zrušte, prosím, režim Hi POWER.


### ■ Tichá prevádzka

Režim QUIET poskytuje stav tichej prevádzky vďaka automatickému nastaveniu rýchlosti ventilátora na najnižšiu rýchlosť.




#### ◆ Nastavenie režimu QUIET

##### 1 Tlačidlo QUIET

Po spustení ktorejkoľvek prevádzky stlačte tlačidlo QUIET. V rovnakom čase sa zobrazí značka .

#### ◆ Zrušenie režimu QUIET

##### 1 Tlačidlo QUIET

Znovu stlačte tlačidlo QUIET. V rovnakom čase z diaľkového ovládača zmizne značka .

- Po zrušení režimu QUIET sa rýchlosť ventilátora zmení na AUTO. Môžete ju zmeniť na želanú rýchlosť.

#### ⚠ UPOZORNENIE

Režim QUIET sa nedá aktivovať pri prevádzke DRY (SUŠENIE).

#### POZNÁMKA

Za určitých podmienok možno tichá prevádzka nezabezpečí dostatočné chladenie alebo kúrenie kvôli funkcií tichosti.

### ■ Prednastavená prevádzka

Nastavte váš preferovaný prevádzkový režim na použitie v budúcnosti. Toto nastavenie sa uloží do pamäte pre prevádzku v budúcnosti (okrem smeru prúdenia vzduchu).



Vyberte vašu preferovanú prevádzku.

##### 1 Stlačte tlačidlo PRESET na 3 sekundy, aby sa nastavenie uložilo do pamäte. Zobrazí sa značka .

Pri ďalšom stlačení tohto tlačidla sa aktivuje prevádzkový režim, ktorý ste uložili do pamäte.

### ■ Prevádzka Pohodlný spánok

Režim COMFORT SLEEP je časovač vypnutia s automatickým nastavením teploty a rýchlosti ventilátora.



##### 1 Stlačte tlačidlo COMFORT SLEEP.

Pre prevádzku časovača vypnutia vyberte 1, 3, 5 alebo 9 hodín.

#### ⚠ UPOZORNENIE

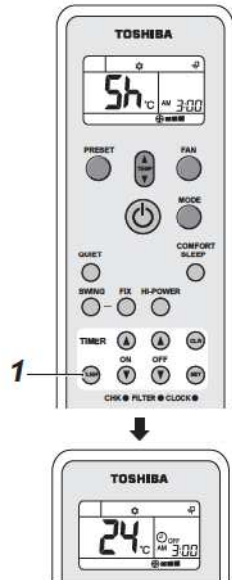
Režim COMFORT SLEEP sa nezapne pri prevádzke v režime DRY (SUŠENIE) a FAN ONLY (LEN VENTILÁTOR).

**POZNÁMKA**

- Pre chladenie sa nastavená teplota automaticky zvýši o 1 stupeň za hodinu pre 2 hodiny (maximálne zvýšenie o 2 stupne).
- Pre kúrenie sa nastavená teplota zníži.
- Počas prevádzky skupinového ovládania sa nastavená teplota a rýchlosť ventilátora nenastavuje automaticky. Zapnutá je len funkcia časovača vypnutia.

**■ Prevádzka s časovačom spánku**

Spustenie prevádzky s časovačom spánku (časovačom vypnutia).



- 1** Stlačte tlačidlo SLEEP. Pre prevádzku časovača vypnutia vyberte 1, 3, 5 alebo 9 hodín.

**■ Nastavenie smeru prúdenia vzduchu**

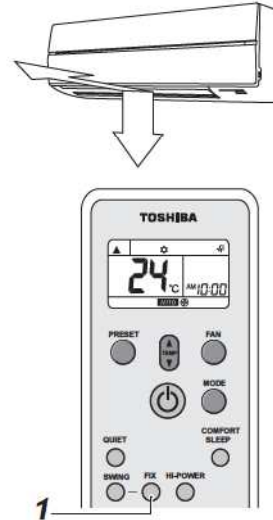
- Smer prúdenia vzduchu nastavujte správne. V opačnom prípade to môže spôsobiť nepohodlie a nerovnomernú teplotu v miestnosti.
- Vertikálne prúdenie vzduchu nastavte pomocou diaľkového ovládača.
- Horizontálne prúdenie vzduchu nastavte manuálne.

**◆ Nastavte vertikálny prúd vzduchu**

Keď zvolíte režim AUTO alebo A, klimatizácia automaticky nastavuje smer vertikálneho prúdu vzduchu podľa prevádzkových podmienok.

**Nastavenie želaného smeru prúdu vzduchu**

Túto funkciu použijete, keď je klimatizácia v prevádzke.



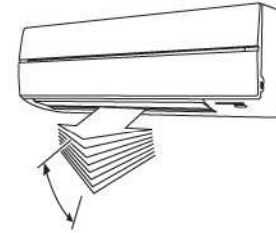
- 1** Tlačidlo FIX  
Mriežku presúvajte do želaného smeru stálym stláčaním alebo krátkym stláčaním tlačidla FIX na diaľkovom ovládači.
- Pri následných prevádzkach bude vertikálny prúd vzduchu automaticky nastavený v smere, na ktorý ste mriežku nastavili pomocou tlačidla FIX.

**POZNÁMKA**

Prevádzkový uhol mriežky vertikálneho prúdu vzduchu sa bude pri chladení, vysušovaní a kúrení odlišovať.

**Automatické vytočenie smeru prúdu vzduchu**

Túto funkciu použijete, keď je klimatizácia v prevádzke.



- 1** Tlačidlo SWING  
Stlačte tlačidlo SWING na diaľkovom ovládači.
- Funkciu zastavte stlačením tlačidla SWING.

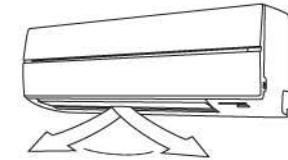
**⚠ UPOZORNENIE**

- Tlačidlá FIX a SWING budú neaktívne, keď klimatizácia nebude v prevádzke (a aj po nastavení časovača zapnutia).
- Počas chladenia alebo sušenia neprevádzkujte klimatizáciu veľa hodín s prúdom vzduchu nasmerovaným nadol. V opačnom prípade môže na povrchu mriežky vertikálneho prúdu vzduchu vzniknúť kondenzácia a spôsobiť kvapkanie vody.
- Mriežku vertikálneho prúdu vzduchu neposúvajte manuálne. Vždy použijete tlačidlo FIX. V prípade manuálneho posunutia mriežky môže dôjsť k jej poruche počas prevádzky. V prípade poruchy mriežky okamžite klimatizáciu zastavte a znovu spustíte.
- Keď klimatizáciu spustíte hneď po jej zastavení, mriežka vertikálneho prúdu vzduchu sa možno nebude pohybovať približne 10 sekúnd.
- Prevádzka mriežky je obmedzená pri vykonávaní skupinového ovládania. (pozrite si stranu 16)

**■ Nastavte horizontálny prúd vzduchu**

**◆ Príprava**

- Uchopte páčku na mriežke horizontálneho prúdu vzduchu a jej pohybom nastavte smer prúdu vzduchu podľa vášho želania.
- Prúd vzduchu môžete nastaviť v ľavej a pravej polohe mriežky.



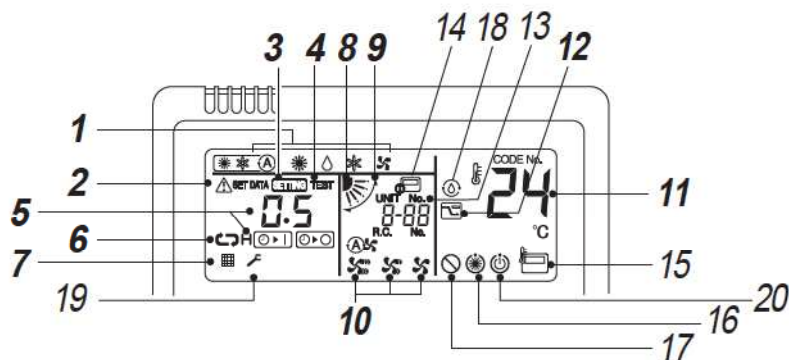
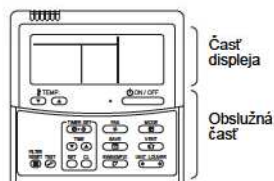
## 5 Káblový diaľkový ovládač




Pomocou tohto diaľkového ovládača dokážete ovládať prevádzku až 8 interiérových jednotiek.

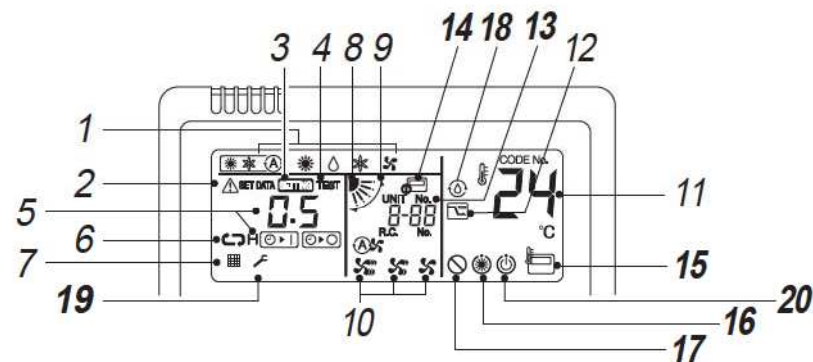
### ■ Časť displeja


Na dolu uvedenom obrázku displeja sú znázornené všetky ikony. Pokiaľ je jednotka v prevádzke, zobrazia sa iba patričné ikony.

- Pri prvom zapnutí prerušovača unikania začne na displejovej časti displeja diaľkového ovládača blikať **SETTING**.
- Pokiaľ táto ikona blinká, prebieha automatické potvrdenie modelu. Počkajte, pokiaľ ikona **SETTING** nezmizne a až následne budete môcť diaľkový ovládač používať.




- 1 Prevádzkový režim**  
Zobrazí sa vybraný prevádzkový režim.
- 2 Zobrazenie Error**  
Zobrazí sa počas činnosti ochranného zariadenia alebo pri výskyte chyby.
- 3 Zobrazenie SETTING**  
Zobrazí sa počas nastavovania časovača alebo iných nastavení.
- 4 Zobrazenie TEST prevádzky**  
Zobrazí sa počas skúšobnej prevádzky.
- 5 Zobrazenie časovača**  
Pri výskyte chyby sa zobrazí kód chyby.
- 6 Zobrazenie režimu časovača**  
Zobrazí sa vybraný režim časovača.
- 7 Zobrazenie filtra**  
Pripomenie potrebu vyčistiť filter.
- 8 Zobrazenie polohy mriežky**  
Zobrazuje polohu mriežky.
- 9 Zobrazenie SWING**  
Zobrazuje sa počas pohybu mriežky nahor/nadol.
- 10 Zobrazenie otáčok ventilátora**  
Zobrazí sa vybraný režim rýchlosti ventilátora.  
(AUTO)        
(HIGH)        
(MED.)        
(LOW)      
- 11 Zobrazenie nastavenia teploty**  
Zobrazí sa vybraná nastavená teplota.
- 12 Zobrazenie režimu úspory energie**  
Obmedzuje otáčky kompresora (kapacitu) s cieľom šetriť energiu.

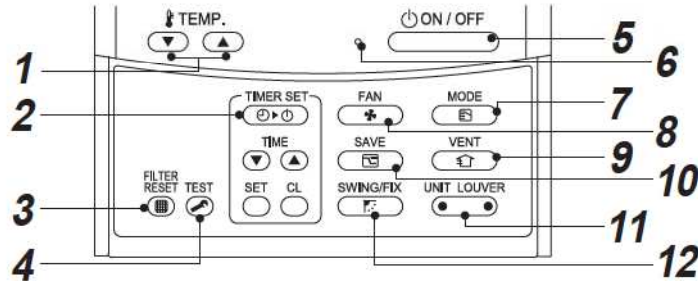





- 13 Zobrazenie UNIT No.**  
Zobrazuje počet vybraných interiérových jednotiek.  
Taktiež zobrazuje chybové kódy interiérových a exteriérových jednotiek.
- 14 Zobrazenie centrálného ovládania**  
Zobrazí sa, pokiaľ sa klimatizácia používa v rámci centrálného ovládania v kombinácii s diaľkovým ovládačom centrálného ovládania.  
  
Pokiaľ je diaľkový ovládač systémom centrálného ovládania deaktivovaný, blinká .  
Obsluha tlačidlami nie je akceptovaná.  
  
Aj keď stlačíte tlačidlo ON / OFF, MODE alebo TEMP., obsluha tlačidlami nebude akceptovaná.  
(Nastavenia vykonané pomocou diaľkového ovládača sa líšia podľa režimu centrálného ovládania. Podrobnosti nájdete v návode na obsluhu diaľkového ovládača centrálného ovládania.)
- 15 Zobrazenie snímača diaľkového ovládača**  
Zobrazí sa počas používania snímača diaľkového ovládača.
- 16 Zobrazenie Pre-heat**  
Zobrazí sa pri spustení režimu vykurovania alebo spustení režimu rozmrazovania.  
Pokiaľ je zobrazená táto ikona, ventilátor interiérovej jednotky sa zastaví.
- 17 Zobrazenie nedostupnosti funkcie**  
Zobrazí sa, pokiaľ požadovaná funkcia nie je v rámci daného modelu dostupná.
- 18 Zobrazenie činnosti samočistenia**  
Zobrazuje sa počas činnosti samočistenia.
- 19 Servisný displej**
- 20 Zobrazenie pripravenosti na prevádzku**  
Tento displej sa zobrazuje na niektorých modeloch.


## ■ Obslužná časť



Stlačením každého tlačidla vyberiete požadovanú operáciu.


- Ovládač ukladá príkazy do pamäte a po počiatočnom nastavení nepotrebuje vykonať žiadne dodatočné nastavenia, pokiaľ nepotrebuje vykonať zmenu. Klimatizáciu môžete ovládať stlačením tlačidla .




**1 Tlačidlo  (Tlačidlo nastavenia teploty)**  
Prispôbuje nastavenú hodnotu.  
Stlačením tlačidla  alebo  vyberte požadovanú nastavenú hodnotu.


**2 Tlačidlo  (Tlačidlo nastavenia časovača)**  
Používa sa na nastavenie časovača.


**3 Tlačidlo  (Tlačidlo vynulovania filtra)**  
Po vyčistení filtra pomocou tohto tlačidla vynulujete zobrazenie „“.


**4 Tlačidlo  (Tlačidlo skúšky)**  
Používa sa iba na vykonávanie servisu.  
(Počas štandardnej prevádzky toto tlačidlo nepoužívajte.)


**5 Tlačidlo  (Tlačidlo prevádzky)**  
Prevádzka sa stlačením tlačidla spustí a zastaví sa opätovným stlačením tohto tlačidla.  
Po zastavení prevádzky zhasne indikátor prevádzky a všetky zobrazenia zmiznú.


**6 Indikátor prevádzky**  
Svieti na zeleno pokiaľ je jednotka zapnutá. Napriek tomu bliká, keď je v prevádzke ochranné zariadenie alebo keď sa vyskytne chyba.


**7 Tlačidlo  (Tlačidlo prevádzkového režimu)**  
Vyberá želaný prevádzkový režim.


**8 Tlačidlo  (Tlačidlo rýchlosti ventilátora)**  
Vyberte si požadované otáčky ventilátora.

**9 Tlačidlo  (Tlačidlo ventilácie)**  
Tlačidlo sa používa pri pripojení súpravy na ventiláciu (miestne obstarané).

• Ak sa po stlačení tohto tlačidla na diaľkovom ovládači zobrazí „“, nie je pripojená žiadna súprava na ventiláciu.

**10 Tlačidlo  (Prevádzka s úsporou energie)**  
Pomocou tohto tlačidla spustíte režim úspory energie.


**11 Tlačidlo  (Tlačidlo výberu jednotky/mriežky)**  
Pomocou tohto tlačidla zvolíte číslo jednotky (ľavá strana) a číslo žalúzie (pravá strana).  
**UNIT:**  
Pomocou tohto tlačidla vyberiete v prípade ovládania viacerých interiérových jednotiek jedným diaľkovým ovládačom interiérovú jednotku.  
**LOUVER:**  
Vyberá mriežku, keď zámku mriežky alebo smer prúdu vzduchu nastavujete nezávisle.

**12 Tlačidlo  (Tlačidlo otočenia/smeru mriežky)**  
Vyberá automatické otočenie alebo nastavenie smeru mriežky.

### ◆ VOL'BA:

**Snímač diaľkového ovládača**  
Teplotu zvyčajne sníma snímač teploty interiérovej jednotky. Je možné snímať aj teplotu okolia diaľkového ovládača.  
Podrobnosti získate u predajcu, u ktorého ste si klimatizáciu zakúpili.

## 5-1. Správne používanie


Pri prvom použití klimatizácie alebo pri zmene nastavenia vykonajte dolu uvedené kroky. Nastavenia uložené v pamäti sa zobrazia pri každom zapnutí klimatizácie po stlačení tlačidla .

### ■ Príprava

- Po zapnutí ističa sa na diaľkovom ovládači zobrazia deliace čiary.
- Po zapnutí ističa nebude diaľkový ovládač reagovať na príkazy počas doby asi 1 minúty, nejde však o poruchu.


### POŽIADAVKA

Pri opätovnom zapnutí klimatizácie po jej dlhšom nepoužívaní zapnite istič aspoň 12 hodín pred spustením klimatizácie.

- Snímač teploty zisťuje teplotu spätného vzduchu na interiérovej jednotke, ktorá sa odlišuje od teploty miestnosti, a to v závislosti od podmienok montáže.  
Nastavená hodnota je cieľová teplota miestnosti.  
(V režime ventilátora sa nedá vybrať možnosť  „Automatický“ režim.)

**4 Stlačením tlačidiel „TEMP.“ alebo „TEMP.“ vyberte nastavenú hodnotu teploty.**

### ◆ Stop

**1 Stlačte tlačidlo .**  
Indikátor prevádzky zhasne a prevádzka sa zastaví.  
V režime COOL, DRY alebo AUTO (chladenie) bude ventilátor v činnosti po dobu 10 minút (alebo viac), aby vysušil prevádzku výmenníka tepla.

### POZNÁMKA


#### Automatický prechod

- Počas automatického režimu si jednotka vyberie prevádzkový režim (chladenie, vykurovanie alebo iba ventilátor), a to na základe nastavenej hodnoty teploty, ktorú nastavil používateľ.
- Ak automatický režim nie je vyhovujúci, želané podmienky môžete vybrať manuálne.

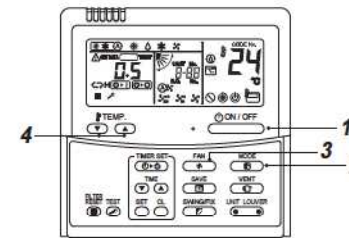
#### Chladenie

Pokiaľ je požiadavka na chladenie, jednotka sa spustí približne 1 minútu po voľbe režimu.


#### Kúrenie

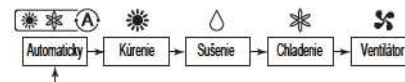
- Pokiaľ je požiadavka na vykurovanie, jednotka sa spustí približne 3 až 5 minút po voľbe režimu.
- Po zastavení prevádzky v režime vykurovania môže fan pokračovať v činnosti počas doby asi 30 sekúnd.
- Pokiaľ teplota v miestnosti dosiahne nastavenú hodnotu teploty, exteriérová jednotka sa zastaví a ventilátor interiérovej jednotky bude v činnosti pri mimoriadne nízkej rýchlosti.  
Počas rozmrazovania sa ventilátor zastaví a nebude dochádzať k vypúšťaniu studeného vzduchu. („“ Zobrazí sa predbežný ohrev.)

**Pri opätovnom spustení prevádzky po zastavení**  
Pri reštartovaní jednotky okamžite po jej zastavení sa jednotka počas doby asi 3 minút nespustí kvôli ochrane kompresora.



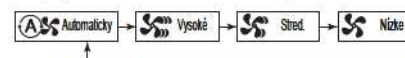
### ◆ Spustenie





- 1 Stlačte tlačidlo .**  
Rozsvietí sa indikátor prevádzky a prevádzka sa spustí.
- 2 Pomocou tlačidla „MODE“ vyberte prevádzkový režim.**  
Pri každom stlačení tlačidla sa zobrazenie na displeji zmení v dolu uvedenom poradí.



**3 Pomocou tlačidla „FAN“ vyberte rýchlosť ventilátora.**

Pri každom stlačení tlačidla sa zobrazenie na displeji zmení v dolu uvedenom poradí.





- Keď je ventilátor v režime „ AUTO“, rýchlosť ventilátora sa nastavuje podľa rozdielu medzi nastavenou hodnotou a teplotou miestnosti.
- Ak sa pri kúrení teplota miestnosti nezvýši dostatočne pomocou rýchlosti „ LOW“, vyberte rýchlosť „ MED.“ alebo „ HIGH“.


## ■ PREVÁDZKA PRI 8 °C (predbežný ohrev objektu) (len SDI série 4 a DI série 4)

Klimatizácia dokáže v rámci režimu vykurovania regulovať teplotu vykurovania do hodnoty asi 8 °C. Prevádzka vykurovania pri teplote 8 °C vyžaduje vykonanie nastavení pomocou káblového diaľkového ovládača. O vykonanie nastavení podľa návodu na inštaláciu interiérovej jednotky požiadajte montéra alebo predajcu.



### Spustenie

- 1 V rámci režimu vykurovania nastavte zobrazenú teplotu na hodnotu 18 °C, a to stlačením tlačidla TEMP. .
- 2 Zobrazenú teplotu nastavte na hodnotu 8 °C stlačením tlačidla TEMP.  na dobu aspoň štyroch sekúnd.

### Stop

- 1 Zobrazenú teplotu nastavte na hodnotu 18 °C stlačením tlačidla TEMP. .
  - Klimatizácia sa vráti do štandardného režimu vykurovania TEPLA. Zvoľte požadovanú teplotu a prevádzkový režim.

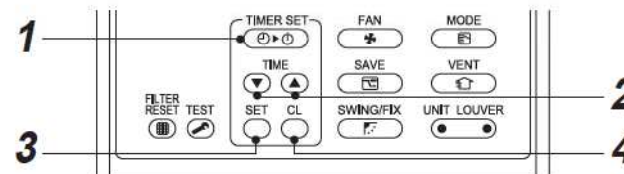
### POZNÁMKA

- Teplota vystupujúceho vzduchu je nižšia ako počas štandardnej prevádzky s vykurovaním.
- Teplota v miestnosti sa nemusí zvyšovať rovnomerne v závislosti na mieste nainštalovania diaľkového ovládača.
- Teplota v miestnosti nemusí dosiahnuť hodnotu 8 °C v závislosti na veľkosti miestnosti alebo podmienkach inštalácie.
- Počas prevádzky pri teplote 8 °C je dostupné nastavenie pre rýchlosť ventilátora. Prevádzka s vykurovaním pri teplote 8 °C sa zruší v nasledujúcich prípadoch.
  - Pri zastavení prevádzky pomocou tlačidla .
  - Pokiaľ pomocou tlačidla  vyberiete iný prevádzkový režim.
  - Pokiaľ sa zmení nastavenie teploty alebo prevádzkového režimu, alebo pokiaľ sa prevádzka spustí/zastaví pomocou bezdrôtového diaľkového ovládača alebo diaľkového ovládača centrálného ovládania.
- Keď používate tento prevádzkový režim, správne sledujte prevádzkové hodiny; súčasne vám odporúčame, aby ste požiadali servisných zamestnancov o vykonávanie pravidelnej údržby klimatizácie.

## 5-2. Prevádzka s časovačom

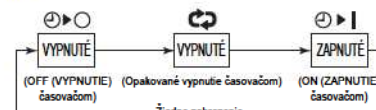
Dostupné sú tri režimy časovača: (Povolené je nastavenie až 168 hodín.)

- Časovač vypnutia : Jednotka sa zastaví po dosiahnutí nastaveného času.
- Opakovať časovač vypnutia : Jednotka sa zastaví po dosiahnutí nastaveného času, a to každý deň.
- Časovač zapnutia : Jednotka sa spustí po dosiahnutí nastaveného času.







### ◆ Nastavenie

- 1 Stlačte tlačidlo . Režim časovača sa zmení pri každom stlačení tlačidla.



 a zobrazenie časovača bliká.

- 2 Stlačte  a  a zvoľte „nastavenie času“.
  - Pri každom stlačení tlačidla  sa čas zvýši o 0.5 hodiny (30 minút). Pri nastavení času prevádzky časovača viac ako 24 hodín je možné časovač nastaviť v prírastkoch po 1 hodine. Maximálny čas nastavenia je 168 hodín (7 dní). Na diaľkovom ovládači sa zobrazí nastavený čas spolu s časom (v rozsahu 0.5 až 23.5 hodín) (\*1) alebo počtom dní a časom (24 hodín alebo viac) (\*2), ako je to zobrazené nižšie.
  - Pri každom stlačení tlačidla  sa nastavený čas zníži o 0.5 hodiny (30 minút) (0.5 - 23.5 hodín) alebo 1 hodinu (24 - 168 hodín).

Príklad zobrazenia na diaľkovom ovládači

- 23.5 hodín (\*1)








- 34 hodín (\*2)




Počet dní      Čas  
1d      predstavuje 1 deň (24 hodín).



10h      predstavuje 10 hodín. (Spolu 34 hodín)

- 3 Stlačte tlačidlo .  zobrazenie zmizne a zobrazí sa zobrazenie času, bude blikáť zobrazenie  alebo . (Pokiaľ je aktívna funkcia zapnutia časovačom, zobrazí sa čas a ikona zapnutia časovačom  a ostatné zobrazenia zmiznú.)

- 4 Zrušenie prevádzky s časovačom.


Stlačte tlačidlo . Zobrazenie časovača zmizne.


### POZNÁMKA

- Pokiaľ sa prevádzka zastaví po tom, čo časovač dosiahne prednastavený čas, funkcia opakovaného vypnutia s časovačom obnoví prevádzku po stlačení tlačidla  a zastaví prevádzku po tom, ako časovač dosiahne nastavený čas.
- Ak stlačíte tlačidlo  pokiaľ je aktívna funkcia vypnutia klimatizácie časovačom, označenie funkcie časovača zmizne a objaví sa opäť po asi 5 sekundách. Ide o štandardné spracovanie údajov diaľkovým ovládačom.

### 5-3. Režim úspory energie

Režim úspory energie šetrí energiu obmedzovaním maximálneho prúdu, ktorý ovplyvňuje kapacitu vykurovania alebo chladenia, ktorú môže jednotka generovať.

Počas prevádzky stlačte tlačidlo .

- Klimatizácia prejde do režimu úspory energie.
-  sa zobrazí na displeji.

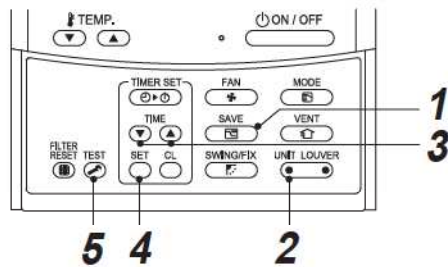
Režim úspory energie zostane aktívny až dokiaľ ho nezrušíte.



Pokiaľ chcete režim úspory energie zrušiť, stlačte opäť tlačidlo .

-  zmizne.

### ■ Konfigurácia nastavení režimu úspory energie

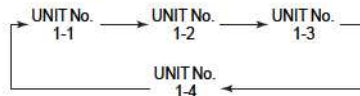
Keď používate RAV-SP\*\*\*2AT/RAV-SM\*\*\*3AT alebo staršie, zobrazené nastavenie sa mení, ale skutočná úroveň výkonu je vždy „75 %“.





**1** Pokiaľ klimatizácia nebeží, stlačte aspoň na štyri sekundy tlačidlo . , symbol a čísla budú blikať.

**2** Stláčaním  (ľavá strana tlačidla) vyberte interiérovú jednotku, ktorú chcete nastaviť.

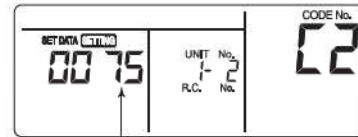
Po každom stlačení tlačidla sa UNIT No. zmení nasledovne:



Ventilátor vybranej jednotky sa spustí.

**3** Stlačením tlačidiel TIME   upravte nastavenie režimu úspory energie.

- Pri každom stlačení tlačidla sa zmení úroveň výkonu o 1 % v rámci rozsahu od 100 % až 50 %.
- Výrobnou predvolbou je 75 %.



**4** Stlačte tlačidlo .

**5** Stlačením tlačidla  dokončíte nastavenie.

#### POZNÁMKA


- Pokiaľ sa súčasne používajú iné elektrické spotrebiče, aby ste zabránili aktivovaniu prerušovača obvodu, odporúča sa používať režim úspory energie. Režim úspory energie môžete samozrejme použiť aj na úsporu energie.
- Režim úspory energie spotrebuje menej energie, ale nemusí vyhriať/schladiť miestnosť tak dobre, ako je to v štandardnom režime. (Maximálny prúd je obmedzený na maximálne 75 % (výrobná predvoľba) štandardného režimu.)
- Ak chcete prispôsobiť nastavenia úspory energie, pozrite si „Konfigurácia nastavení režimu úspory energie“ v časti Režim úspory energie.
- Aj keď dôjde k spusteniu/zastaveniu prevádzky, zmene prevádzkového režimu alebo resetovaniu napájania počas režimu úspory energie, režim úspory energie sa zachová až do nasledujúcej prevádzky.


### 5-4. Prevádzkový režim samočistenia

Táto funkcia sa používa na vysušenie vnútra interiérovej jednotky pomocou FAN (VENTILÁTORA) po prevádzke v režime chladenia/sušenia/automatiky (chladenia), a to kvôli udržaniu interiérovej jednotky v čistote.


- Doba samočistenia sa odlišuje v závislosti od doby chladenia/sušenia/AUTO (chladenia), a to nasledovne.

Doba chladenia/sušenia/AUTOMATIKY (chladenia)	Doba samočistenia
Menej ako 10 minút	Žiadne samočistenie
10 minút až 1 hodina	1 hodina
Viac ako 1 hodina	2 hodiny

- Počas samočistenia sa na diaľkovom ovládači zobrazuje .

Nútené zastavenie samočistenia vykonajte tak, že dvakrát po sebe stlačíte tlačidlo .

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Prevádzka ventilátora bude v niektorých režimoch pokračovať aj po stlačení tlačidla  kvôli zastaveniu prevádzky. Je to normálne, pretože prebieha prevádzkový režim samočistenia.
- Počas samočistenia sa mriežky mierne otvoria a nasmerujú sa horizontálne. Po dokončení samočistenia sa zatvoria.
- Prevádzková kontrolka (LED) sa počas režimu (funkcie) samočistenia nerozsvieti.
- Prevádzkový režim (funkcia) samočistenia nedokáže vyčistiť priestor odstrániť už existujúce plesne a prach vo vnútri interiérovej jednotky.
- Ak chcete funkciu samočistenia zrušiť, poraďte sa s predajcom.



## 6 Obmedzenie prevádzky dvojitou a skupinovou kombináciou

### POZNÁMKA

- Dvojitá kombinácia  
Kombinácia, pri ktorej sú 2 interiérové jednotky namontované pre 1 exteriérovú jednotku.
- Skupinová kombinácia  
Súbežné používanie klimatizácie vo viac ako jednom systéme (ako napríklad samostatná kombinácia a dvojitá kombinácia).
- Hlavné klimatizačné zariadenie  
Zastupujúca jednotka počas dvojitej a skupinovej prevádzky. Prijíma príkazy z diaľkového ovládača a vysiela príkazy vedľajším jednotkám.  
(Hlavná jednotka je interiérová jednotka, ktorá prijíma signál START/STOP z bezdrôtového diaľkového ovládača.)
- Vedľajšie klimatizačné zariadenie  
Iná interiérová jednotka, ako hlavná jednotka, sa nazýva vedľajšia jednotka.



### UPOZORNENIE

Pri používaní interiérovej jednotky v skupinovom ovládaní

#### 1. Nebude prevádzka HI POWER fungovať.

Keď bezdrôtový diaľkový ovládač vyšle signál HI POWER, interiérová jednotka vydá zvuk prijatia a zmení sa aj zobrazenie na bezdrôtovom diaľkovom ovládači. Interiérová jednotka ale nevykoná prevádzku HI POWER. Zobrazenie na bezdrôtovom diaľkovom ovládači obnovte stlačením tlačidla HI-POWER.

#### 2. COMFORT SLEEP

Keď bezdrôtový diaľkový ovládač vyšle signál COMFORT SLEEP, interiérová jednotka vydá zvuk prijatia a zmení sa aj zobrazenie na bezdrôtovom diaľkovom ovládači, rovnako ako prevádzka HI POWER. Nastavená teplota a rýchlosť ventilátora sa ale nebude nastavovať automaticky. Zapnutá je len funkcia časovača vypnutia.

#### 3. Pomocou diaľkového ovládača a TEMPORARY (DOČASNEJ) prevádzky nie je možné ovládať žiadne jednotky, okrem hlavnej jednotky.

Pri ovládaní klimatizácie pomocou bezdrôtového diaľkového ovládača nasmerujte prenos na hlavnú jednotku. Hlavné a vedľajšie interiérové jednotky sa rozlišujú nastavením adresy pri inštalácii. Vedľajšia jednotka neprijíma žiadne signály z bezdrôtového diaľkového ovládača.

Klimatizácia nebude fungovať ani po stlačení tlačidla na vedľajšej jednotke.

(Niektoré vedľajšie jednotky môžu prijať SWING a FIX, ale tieto činnosti sa vykonávajú len na jednotke, ktorá signál prijíma.)

(V prípade použitia bezdrôtového diaľkového ovládača prijíma signál SWING len hlavná jednotka. Ak sa signál SWING odošle do vedľajšej jednotky, zaznie zvuk odmietnutia prijatia signálu (3 pípnutia) a vedľajšia jednotka daný signál neprijíma.)

Pri prevádzke FIX bude hlavná aj vedľajšia jednotka vykonávať prevádzku samostatne.

Pri použití káblového diaľkového ovládača môžete smer prúdu vzduchu zmeniť na každej jednotke výberom interiérovej jednotky.)

#### 4. Kontrolka TIMER sa rozsvieti len na hlavnej jednotke.

Po nastavení časovača pomocou káblového diaľkového ovládača sa nerozsvieti ani kontrolka TIMER na hlavnej jednotke.

## 7 Automatické reštartovanie

Táto klimatizácia je vybavená zariadením na automatické reštartovanie, ktoré klimatizácii umožňuje obnoviť nastavené prevádzkové podmienky v prípade výpadku napájania, a to bez použitia diaľkového ovládača.

Prevádzka sa obnoví bez vydania výstraha po dobu troch minút po obnovení napájania.

### POZNÁMKA

Automatické reštartovanie nie je zapnuté pri dodaní zo závodu a preto je nevyhnutné, aby ste ho podľa potreby zapli.

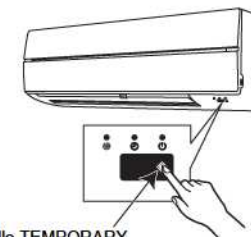
### ◆ Ako zrušiť automatické reštartovanie

Ak chcete zrušiť automatické reštartovanie, postupujte nasledovne:

Zopakujte postup nastavenia: klimatizácia potvrdí pokyn a 2-krát zapípa (prvé dlhé, druhé krátke pípnutie).

Klimatizácia bude teraz po vypnutí hlavného napájania vyžadovať manuálne reštartovanie pomocou diaľkového ovládača.

Zrušenie sa vykonáva:



### ◆ Ako nastaviť automatické reštartovanie

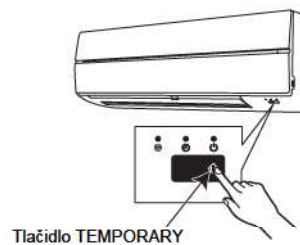
Ak chcete nastaviť funkciu automatického reštartovania, postupujte nasledovne:

Napájanie jednotky musí byť zapnuté, pretože inak sa funkcia v prípade vypnutia nenastaví.

Funkciu automatického reštartovania zapnite neustálym stláčaním tlačidla TEMPORARY najmenej po dobu 3 sekúnd a menej ako 10 sekúnd.

Klimatizácia potvrdí nastavenie a 2-krát zapípa (prvé dlhé, druhé krátke pípnutie) a kontrolka bude 5 sekúnd blikat (5 Hz). Systém sa teraz reštartuje automaticky.

Vykonať môžete vyššie uvedené nastavenia automatického reštartovania:



## 8 Ako klimatizácia funguje

### Automatická prevádzka

- Klimatizácia vyberie a funguje v jednotn z prevádzkových režimov chladenia, kúrenia alebo len ventilátora, a to v závislosti od teploty miestnosti a teplotného nastavenia.
- Ak režim AUTO nie je vyhovujúci, želané podmienky môžete vybrať manuálne.

### Prevádzka Hi POWER

Keď počas chladenia, kúrenia alebo automatickej prevádzky stlačíte tlačidlo Hi-POWER, klimatizácia spustí nasledovnú prevádzku.

- Chladenie  
Chladenie sa vykonáva pri teplote o 1 °C nižšej, ako je nastavená teplota.  
Rýchlosť ventilátora sa zvýši len vtedy, keď rýchlosť ventilátora pred prevádzkou Hi POWER nebola vysoká.
- Kúrenie  
Kúrenie sa vykonáva pri teplote o 2 °C vyššej, ako je nastavená teplota.  
Rýchlosť ventilátora sa zvýši len vtedy, keď rýchlosť ventilátora pred prevádzkou Hi POWER nebola vysoká.

### Prevádzka COMFORT SLEEP

Keď tlačidlo COMFORT SLEEP stlačíte počas chladenia, kúrenia alebo automatickej prevádzky, klimatizácia spustí činnosť časovača vypnutia, ktorý automaticky nastavuje teplotu miestnosti a rýchlosť ventilátora (s výnimkou režimu DRY (SUŠENIE), FAN ONLY (LEN VENTILÁTOR) a TIMER (ČASOVAČ)).

Časovač vypnutia môžete nastaviť na štyri doby trvania (1, 3, 5 alebo 9 hodín).

Počas prevádzky skupinového ovládania sa nastavená teplota a rýchlosť ventilátora nenastavuje automaticky. Zapnutá je len funkcia časovača vypnutia.

### QUIET prevádzka

Keď počas chladenia, kúrenia alebo automatickej prevádzky stlačíte tlačidlo QUIET, klimatizácia spustí nasledovnú prevádzku.

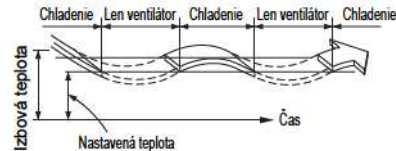
Na použitie veľmi nízkej rýchlosti ventilátora pre tichú prevádzku (s výnimkou režimu DRY (SUŠENIA))

### DRY prevádzka

Táto prevádzka sa vykonáva, keď je teplota miestnosti vyššia ako nastavená teplota.

Opakovaným zapínaním a vypínaním prevádzky chladenia alebo len ventilátora sa reguluje teplota a zároveň sa odstraňuje vlhkosť.

Zvýšenie vykonajte pomocou bezdrôtového diaľkového ovládača, na zobrazení rýchlosti ventilátora sa zobrazí symbol AUTO a použije sa nízka rýchlosť.



## 9 Tipy pre hospodárnu prevádzku

### ■ Izbovú teplotu udržiavajte na príjemnej úrovni

#### Čistite vzduchové filtre

Upchaté vzduchové filtre znižujú výkon klimatizácie.

Čistite ich každé dva týždne.

#### Dvere a okná neotvárajte častejšie, ako je potrebné

Kvôli uchovaniu studeného alebo teplého vzduchu v miestnosti neotvárajte dvere a okná častejšie, ako je potrebné.

#### Okenné záclony

Pri chladení záclony zatvorte, aby ste zabránili prenikaniu priameho slnečného svetla.

Pri kúrení záclony zatvorte, aby ste teplo udržali dnu.

#### Efektívne používajte časovač

Časovač nastavte na želaný prevádzkový čas.

#### Zabezpečte rovnomerné prúdenie vzduchu v miestnosti

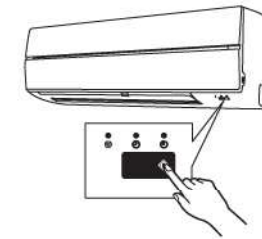
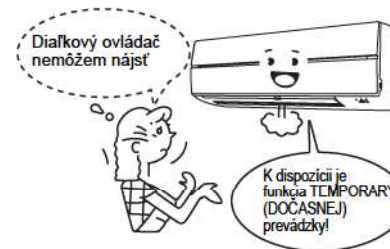
Smer prúdu vzduchu upravte na dosiahnutie rovnomerného obehu vzduchu v miestnosti.

## 10 TEMPORARY (DOČASNÁ) prevádzka



V nasledovných prípadoch môžete klimatizáciu používať bez bezdrôtového diaľkového ovládača, a to pomocou tlačidla TEMPORARY (DOČASNEJ) prevádzky na interiérovej jednotke.

- Vybila sa batéria bezdrôtového diaľkového ovládača.
- Došlo k problému s bezdrôtovým diaľkovým ovládačom.
- Bezdrôtový diaľkový ovládač sa stratil.

Ide o prevádzkový režim, ktorý sa zvolil ako posledný. Ak ho chcete zmeniť, vypnite a potom znovu zapnite napájanie a znovu stlačte tlačidlo TEMPORARY (DOČASNEJ) prevádzky.



### **⚠ UPOZORNENIE**

- Ak na tlačidlo  nedočiahnete, keď stojíte na rebríku, ktorý je nižší ako 50 cm, obráťte sa na vášho predajcu alebo kvalifikovaného servisného technika.
- Nútené chladenie spustíte neprerušovaným stláčaním tlačidla  po dobu najmenej 10 sekúnd. (Takéto konanie zataží klimatizáciu. Robte to len pre účely skúšobnej prevádzky.) V tomto čase sa rozsvietia všetky indikátory interiérovej jednotky.

# 11 Údržba

## ⚠ VÝSTRAHA

Pred čistením klimatizácie vypnite istič alebo hlavný spínač napájania. Po dokončení chladenia alebo suchej automatickej (chladenie) prevádzky sa začne samočistenie a spustí sa ventilátor. Pred čistením zariadenia nútene zastavte samočistenie a vypnite istič, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom. Vzduchový filter a mriežku prívodu vzduchu neodstraňujte naraz pri čistení vzduchového filtra. Mohli by ste sa dotknúť hliníkového rebra jednotky, čo by mohlo spôsobiť zranenie.




## Čistenie interiérovej jednotky a diaľkového ovládača

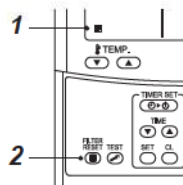
### ⚠ UPOZORNENIE

- Na utretie interiérovej jednotky diaľkového ovládača použite suchú tkaninu.
- Látku namočenú do studenej vody môžete na interiérovú jednotku použiť v prípade, že je veľmi znečistená.
- Na čistenie diaľkového ovládača nepoužívajte navlhčenú tkaninu.
- Na utieranie nepoužívajte chemicky ošetrovanú prachovku ani podobné materiály nenechávajte dlhodobo na jednotke. Mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo zosvetleniu povrchu jednotky.
- Na čistenie nepoužívajte benzín, zmäkčovadlá, prášok na leštenie a podobné rozpúšťadlá. V dôsledku ich použitia by mohlo dôjsť k prasknutiu alebo k deformovaniu povrchu.

## Čistenie vzduchových filtrov

Zanesené vzduchové filtre znižujú výkon pri chladení a vykurovaní.

- 1 Ak sa na diaľkovom ovládači zobrazí „“, vzduchové filtre vyčistite.
- 2 Po vyčistení vzduchových filtrov stlačte tlačidlo . „“ zmizne.



## Skontrolujte pred prevádzkou

### ⚠ UPOZORNENIE

- Skontrolujte, či sú nainštalované vzduchové filtre.
- Skontrolujte, či nie je blokovaný výpusť alebo prívod vzduchu na exteriérovej jednotke.

## ■ Čistenie vzduchového filtra

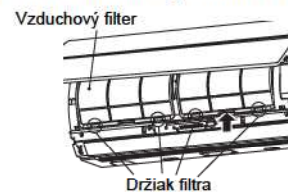
Vzduchové filtre čistíte každé 2 týždne. Ak budú vzduchové filtre pokryté prachom, výkon klimatizácie sa zníži.

Vzduchové filtre čistíte tak často, ako je to možné.

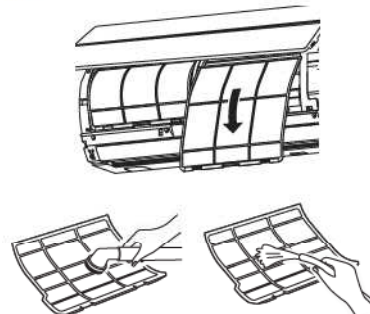
- 1 Otvorte mriežku prívodu vzduchu. Mriežku prívodu vzduchu zdvihnite do horizontálnej polohy.



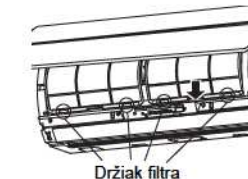
- 2 Uchopte ľavé a pravé držiadlo vzduchového filtra a mierne ho nadvihnite, potom ho potiahnite nadol a vyberte ho z držiaka filtra.



- 3 Na odstránenie prachu z filtrov použite vysávač alebo ich umyte vodou. Ak vzduchové filtre umyjete vodou, vysušte ich v tieni.



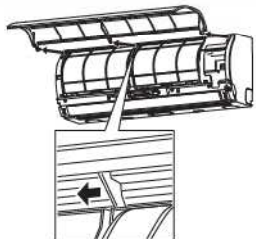
- 4 Vložte hornú časť vzduchového filtra a overte, či jeho pravý a ľavý okraj zapadol do interiérovej jednotky, a to až pokým nebude usadený pevne.



- 5 Zatvorte mriežku prívodu vzduchu.

## ■ Čistenie mriežky prívodu vzduchu

- 1** Odmontujte mriežku prívodu vzduchu. Uchopte obidve strany mriežky prívodu vzduchu a otvorte ju smerom nahor. Stredné rameno presuňte doľava a mriežku vyberte.

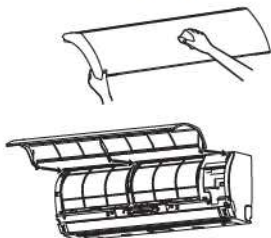


- 2** Umyte ju mäkkou špongiou alebo uterákom. (Nepoužívajte hrubú kovovú kefu ani iné ručné kefy.)

- Použitie takýchto tvrdých predmetov spôsobí na povrchu mriežky vznik škrabancov a odlupovanie kovového náteru.
- V prípade silného znečistenia očistite mriežku prívodu vzduchu neutrálnym kuchynským saponátom a opláchnite ju vodou.

- 3** Z mriežky prívodu vzduchu zotrite vodu a vysušte ju.

- 4** Ľavé a pravé rameno mriežky prívodu vzduchu namontujte na násady na oboch stranách klimatizácie a úplne ich zatlačte, následne zatlačte stredné rameno.



- 5** Skontrolujte, či je stredné rameno úplne zasunuté a mriežku prívodu vzduchu zatvorte.

Úplné zatvorenie mriežky skontrolujte zatlačením na miesta so šípkami (štyri) v dolnej časti mriežky prívodu vzduchu.



## ◆ V prípade dlhodobého nepoužívania

- 1** Niekoľko hodín vykonávajte prevádzku ventilátora, aby sa vnútro vysušilo.
- 2** Prevádzku zastavte stlačením tlačidla **ON/OFF** na diaľkovom ovládači a vypnite istič.
- 3** Vyčistite vzduchové filtre a znovu ich namontujte.

## ◆ Pred chladiacou sezónou

### Vyčistenie odvodňovacej nádoby

Obráťte sa na predajcu, u ktorého ste si produkt zakúpili.

(Výpusť nefunguje, ako je upchatá vypúšťacia miska alebo priechod. V niektorých prípadoch môže výpusť pretiecť a zvlhčiť stenu alebo podlahu. Pred sezónou chladenia vyčistite vypúšťaciu misku.)

## ◆ Pravidelne kontrolujte

- Ak jednotku používate dlhú dobu, diely sa môžu znehodnotiť a spôsobiť poruchu alebo nedostatočné vypúšťanie vody z vysušovania, a to v závislosti od tepla, vlhkosti alebo prachu.
- Okrem obvyklej údržby odporúčame, aby ste kontrolu a údržbu jednotky nechali vykonať u predajcu, u ktorého ste si ju kúpili.

### POZNÁMKA

Kvôli ochrane životného prostredia sa odporúča, aby ste používané interiérové a exteriérové jednotky klimatizácie čistili a udržiavali v pravidelných intervaloch s cieľom zabezpečiť efektívnu prevádzku klimatizácie. Pokiaľ klimatizáciu prevádzkujete dlhodobo, odporúča sa vykonanie periodickej (raz za rok) údržby. Okrem toho, pravidelne kontrolujte exteriérovú jednotku z pohľadu výskytu hrdze a škrabancov a odstráňte ich alebo v prípade potreby vykonajte ošetrovanie proti hrdzi. Všeobecným pravidlom pri každodennom prevádzkovaní interiérovej jednotky počas doby 8 hodín a viac je, že interiérovú aj exteriérovú jednotku je potrebné vyčistiť aspoň raz za 3 mesiace. O vykonanie činnosti čistenia/údržby požiadajte odborníka. Takouto údržbou dokážete predĺžiť životnosť výrobku, aj keď si to vyžaduje náklady zo strany používateľa. Opomenutie pravidelného čistenia interiérovej a exteriérovej jednotky bude mať za následok slabý výkon, zamrzanie, unikanie vody a aj poruchy kompresora.

## Zoznam údržby

Diel	Jednotka	Kontrola (vizuálna/posluchom)	Údržba
Tepelný výmenník	Interiérová/ exteriérová	Zanesenie prachom/ špinou, škrabance	V prípade zanesenia výmenník tepla umyte.
Motor ventilátora	Interiérová/ exteriérová	Zvuk	Pokiaľ dochádza k vydávaniu nezvyčajného zvuku, prijmite patričné opatrenia.
Filter	Interiérová	Prach/špina, zlomenie	• V prípade znečistenia filter umyte vodou. • V prípade poškodenia vymeňte.
Ventilátor	Interiérová	• Vibrácie, vyváženie • Prach/špina, vzhľad	• Ventilátor vymeňte pokiaľ sú vibrácie alebo vyváženie nedostatočné. • V prípade znečistenia vyčistite ventilátor kefkou alebo ho umyte.
Mriežky prívodu/výpusť vzduchu	Interiérová/ exteriérová	Prach/špina, škrabance	V prípade zdeformovania alebo poškodenia vymeňte.
Vypúšťacia miska	Interiérová	Zanesenie prachom/ špinou, znečistenie vypúšťanou tekutinou	Vypúšťaciu misku vyčistite a skontrolujte zostupný sklon pre dosiahnutie hladkého vypúšťania.
Ozdobný panel, žalúzie	Interiérová	Prach/špina, škrabance	Pokiaľ sú zašpinené, umyte ich alebo na ne naneste opravný náter.
Vonkajšok	Exteriérová	• Hrdza, odlupovanie izolátora • Odlupovanie/zdvíhanie náteru	Naneste opravný náter.

# 12 Riešenie problémov

Skôr, ako požiadate o opravu, skontrolujte body popísané nižšie.

	Príznak	Príčina
Exteriérová jednotka	• Vychádza biely, hmlistý studený vzduch alebo voda	• Ventilátor interiérovej jednotky sa automaticky zastaví a vykoná sa rozmrazovanie.
	• Niekedy počuť zvuky unikajúceho vzduchu.	• Solenoidový ventil funguje pri spustení a zastavení rozmrazovania.
	• Pri zapnutí napájania je počuť zvuk.	• Exteriérová jednotka sa pripravuje na prevádzku.
Interiérová jednotka	• Niekedy je počuť svišťanie.	• Keď sa spustí prevádzka jednotky, počas prevádzky alebo ihneď po zastavení prevádzky jednotky môžete počuť zvuk podobný prúdeniu vody alebo prevádzkový zvuk môže byť hlasnejší po dobu niekoľkých minút bezprostredne po začatí prevádzky jednotky. Ide o zvuk prúdenia chladiva alebo vypúšťania odstraňovača vlhkosti.
	• Počúť klopkajúci zvuk.	• Tento zvuk sa vytvára, pri miernom rozširovaní a zmršťovaní výmenníka tepla alebo iného dielu kvôli zmene teploty.
	• Vypúšťaný vzduch neobvykle zapácha.	• Do klimatizácie sa dostávajú rôzne zápachy zo stien, koberca, odevov, cigariet, kozmetiky a iných vecí.
	• Prevádzka ventilátora pokračuje aj po zastavení prevádzky jednotky.	• Ventilátor pokračuje v prevádzke kvôli samočisteniu tepelného výmenníka počas sušenia.
Skontrolujte znovu.	• Jednotka nefunguje	• Došlo k výpadku prúdu? • Došlo k vypáleniu ističa? • Došlo k aktivácii ochranného zariadenia? (Indikátor prevádzky a  na diaľkovom ovládači blikajú.)
	Miestnosť sa neochladzuje ani nezohrieva.	• Je zablokovaný prívod alebo vývod vzduchu na exteriérovej jednotke? • Nie sú otvorené okná alebo dvere? • Nie je vzduchový filter zanesený prachom? • Je nastavenie objemu vzduchu nastavené do polohy „LOW“ (Nízke) alebo je prevádzkový režim nastavený na hodnotu „FAN“ (Ventilátor)? • Je nastavená vhodná teplota?

Ak dochádza k niečomu neobvyklému aj potom, ako skontrolujete vyššie uvedené body, prevádzku jednotky zastavte, vypnite istič a predajcovi, u ktorého ste produkt kúpili oznámte číslo produktu a symptóm. Jednotku sa nepokúšajte opraviť sami, pretože je to nebezpečné. Ak sa na displeji LCD káblového diaľkového ovládača rozsvieti kontrolný indikátor (EQ 1, FQ 1, HQ 1), predajcovi oznámte aj jeho obsah.

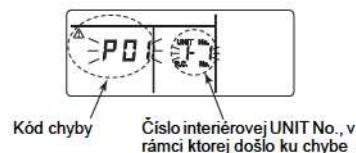
Ak nastane niektoré z nasledovného, okamžite zastavte prevádzku jednotky, vypnite istič a kontaktujte predajcu, u ktorého ste produkt kúpili.

- Vypínač nefunguje správne.
- Istič sa často vypaľuje.
- Do vnútra ste neúmyselne dali cudzí predmet alebo vodu.
- Prevádzka jednotky nie je možná ani po odstránení príčiny aktivácie ochranného zariadenia.
- Zistili sa iné neobvyklé podmienky.

## ■ Potvrdenie a kontrola

Pokiaľ v rámci klimatizácie dôjde ku chybe, na displeji diaľkového ovládača interiérovej UNIT No. sa zobrazí kód chyby.

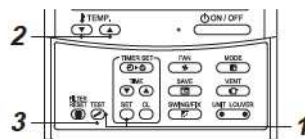
Kód chyby sa zobrazí jedine počas prevádzky. Pokiaľ zobrazenie zmizne, prevádzkujte klimatizáciu podľa časti „Potvrdenie protokolu o chybách“ a vykonajte potvrdenie.



## ■ Potvrdenie protokolu o chybách

Pokiaľ v rámci klimatizácie došlo ku chybe, protokol o chybách možno potvrdiť v rámci nasledujúceho postupu. (História chýb sa ukladá do pamäte; maximálne sa uložia 4 chyby.)

Protokol možno potvrdiť ako v rámci prevádzkového stavu, tak aj v rámci zastavenia.



- 1 Pri súčasnom stlačení tlačidiel a na najmenej 4 sekundy sa ukáže nasledujúce zobrazenie.

Ak sa zobrazí , režim sa prepne na režim protokolu o chybách.

- [01: Poradie protokolu o chybách] sa zobrazí v rámci CODE No..
- [Kód chyby] sa zobrazí v rámci CHECK.
- [Adresa interiérovej jednotky, v rámci ktorej došlo ku chybe] sa zobrazí v rámci Unit No..



- 2 Pri každom stlačení tlačidla , ktoré sa používa na nastavenie teploty sa v poradí zobrazí protokol o chybách uložený v pamäti.

Číslo v položke CODE No. označujú CODE No. [01] (najnovšia) → [04] (najstaršia).

## POŽIADAVKA

Tlačidlo nestláčajte, pretože všetky protokoly o chybách interiérovej jednotky budú vymazané.

- 3 Po potvrdení stlačte tlačidlo a vráťte sa k zvyčajnému zobrazeniu na displeji.

# 13 Činnosti a výkon

## ▼ Skontrolujte pred prevádzkou

- Skontrolujte, či uzemňovacie vedenie nie je odrezané alebo odpojené.
- Skontrolujte, či je namontovaný vzduchový filter.
- Istič zapnite 12 hodín pred spustením prevádzky.

## ▼ 3-minútová ochranná funkcia

3 minútová funkcia ochrany zabránuje tomu, aby sa klimatizácia spustila počas počiatočných 3 minút po zapnutí hlavného sieťového vypínača/prerušovača obvodu pri reštartovaní klimatizácie.

## ▼ Výpadok napájania

Výpadok napájania počas prevádzky jednotku celkom zastaví.

- Pokiaľ chcete prevádzku reštartovať, stlačte tlačidlo ON / OFF na diaľkovom ovládači.
- Výskyt bleskov alebo prevádzkovanie bezdrôtového autotelefonu v blízkosti môže mať za následok chybné fungovanie klimatizácie. Vypnite sieťový vypínač alebo prerušovač obvodu a následne ich znova zapnite. Stlačením tlačidla ON / OFF na diaľkovom ovládači vykonajte reštartovanie.

## ▼ Odmrazovacia operácia

Pokiaľ exteriérová jednotka počas prevádzky s vykurovaním mrzne, rozmrazovanie sa spustí automaticky (po približne 2 až 10 minútach) s cieľom zachovať kapacitu vykurovania.

- Počas prevádzky s rozmrazovaním sa ventilátory interiérovej aj exteriérovej jednotky zastavia.
- Počas rozmrazovacej operácie bude rozmrozená voda vypustená zo spodnej dosky vonkajšej jednotky.

## ▼ Výhrevnosť

Pri kúrení je teplo absorbované z vonkajšku a prenesené do miestnosti. Tento spôsob kúrenia sa nazýva systémom tepelného čerpadla. Pokiaľ je exteriérová teplota veľmi nízka, v kombinácii s klimatizáciou a odporúča používať iný vykurovací prístroj.

## ▼ Ochranné zariadenie

- V prípade preťaženia klimatizácie zastavte prevádzku.
- Po aktivovaní ochranného zariadenia sa prevádzka jednotky zastaví a indikátor prevádzky, ako aj kontrolný indikátor na diaľkovom ovládači bude blikať.

## ▼ Ak je ochranné zariadenie aktivované

- Vypnite istič a vykonajte kontrolu. Pokračovanie v prevádzke môže spôsobiť poruchu.
- Skontrolujte, či je namontovaný vzduchový filter. Ak nie, tepelný výmenník sa môže upchať prachom a môže dôjsť k úniku vody.

## ▼ Počas chladenia

- Prívod alebo vývod vzduchu na exteriérovej jednotke je zablokovaný.
- Do vývodu vzduchu na exteriérovej jednotke nepretržite fúka silný vietor.

## ▼ Počas kúrenia

- Vzduchový filter je zablokovaný veľkým množstvom prachu.
- Prívod alebo vývod vzduchu na interiérovej jednotke je zablokovaný.

## ▼ Istič nevypínajte

- Počas sezóny používania klimatizácie nechajte istič zapnutý a používajte tlačidlá zapnutia/vypnutia na diaľkovom ovládači.

## ▼ Dávajte pozor na sneh a námrazu na vonkajšej jednotke

- V oblastiach, kde viac sneží, sú často otvory na vstup a výstup vzduchu na vonkajšej jednotke pokryté snehom alebo námrazou. Ak sú sneh alebo námraza ponechané na vonkajšej jednotke, môže to spôsobiť zlyhanie stroja alebo zlé ohrievanie.
- V chladných oblastiach venujte pozornosť výpustnej hadici, aby bezo zvyšku odvádzala vodu a bolo tak zabránené zamŕzaniu vody vnútri hadice. Ak voda zamrzne vo výpustnej hadici alebo vnútri vonkajšej jednotky, môže to spôsobiť zlyhanie stroja alebo zlé ohrievanie.

## ▼ Prevádzkové podmienky klimatizácie

Aby sa dosiahla správna činnosť klimatizačného zariadenia, používajte ho za nasledujúcich tepelných podmienok:

Chladenie	Vonkajšia teplota	: -15 °C až 43 °C (teplota suchého teplomeru)
	Izbová teplota	: 21 °C až 32 °C (teplota suchého teplomeru), 15 °C až 24 °C (teplota mokrého teplomeru.)
	[UPOZORNENIE]	Relatívna vlhkosť v miestnosti - menej ako 80 %. Pokiaľ je klimatizácia prevádzkovaná v rámci vyššej teploty, povrch klimatizácie môže spôsobovať rosenie.
Kúrenie	Vonkajšia teplota	: -15 °C až 15 °C (teplota mokrého teplomeru)
	Izbová teplota	: 15 °C až 28 °C (teplota suchého teplomeru)

Ak sa klimatizačné zariadenie používa za podmienok iných, než sú vyššie uvedené, môžu sa do činnosti uviesť ochranné funkcie.

# 14 Inštalácia

## ◆ Klimatizáciu neinštalujte na nasledujúcich miestach

- Klimatizáciu neinštalujte do vzdialenosti menšej ako 1 m od TV, stereo zostavy alebo rádia. Pokiaľ jednotku nainštalujete na takomto mieste, šum vydávaný z klimatizácie ovplyvní prevádzku týchto spotrebičov.
- Klimatizáciu neinštalujte do blízkosti vysokofrekvenčných spotrebičov (šijacie stroje alebo masážne prístroje na komerčné použitie), pretože v opačnom prípade nemusí klimatizácia fungovať.
- Miesta s prítomnosťou železného alebo iného kovového prachu. Železný alebo iný kovový prach sa prilepí alebo nahromadí vo vnútornej časti klimatizácie a môže sa samovoľne zapáliť a začať horieť.
- Klimatizáciu neinštalujte na vlhkých a zaolejovaných miestach, ani na miestach, kde dochádza k vytváraniu pary, sadzí alebo ničivých plynov.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach s výskytom solí, ako sú prímorské oblasti.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach, kde sa používa veľké množstvo strojného oleja.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach, kde je zvyčajne vystavená účinkom silného vetra, ako sú prímorské oblasti.
- Klimatizáciu neinštalujte na miestach, kde dochádza k uvoľňovaniu sýmatých plynov, ako sú kúpele.
- Klimatizáciu neinštalujte v lodiach ani v mobilných zariadeniach.
- Klimatizáciu neinštalujte v kyslom ani v zásaditom ovzduší (oblasti horúcich prameňov, blízkosť chemických závodov, alebo miesta s výskytom horľavých emisií). Môže dochádzať ku korózii hliníkových rebier a medených rúrok výmenníka tepla.
- Klimatizáciu neinštalujte v blízkosti prekážok (ako napríklad vetrací otvor, bleskozvod), ktoré zabraňujú vypúšťaniu vzduchu. (Turbulentný tok vzduchu spôsobuje zníženie výkonu alebo blokuje zariadenia.)
- Klimatizáciu nepoužívajte na špeciálne účely, ako je ochrana potravín, presných prístrojov alebo umeleckých predmetov, alebo na miestach, kde sa zdržujú chovné zvieratá alebo kde sa nachádzajú pestované rastliny. (Mohlo by dôjsť k zníženiu kvality chránených materiálov.)
- Klimatizáciu neinštalujte nad objekt, ktorý nesmie zmoknúť. (Pri vlhkosti 80 % a viac alebo pri zanesení vypúšťacieho otvoru môže z interiérovej jednotky kvapkať skondenovaná para.)
- Klimatizáciu neinštalujte na mieste, kde sa používajú organické rozpúšťadlá.
- Klimatizáciu neinštalujte v blízkosti dverí alebo okien vystavených účinkom vlhkosti vonkajšieho vzduchu. Na klimatizácii môže dochádzať ku kondenzácii.
- Klimatizáciu neinštalujte na mieste, kde sa často používajú špeciálne spreje.

## ◆ Dávajte pozor na hluk a vibrácie

- Klimatizáciu neinštalujte na miestach, kde by hluk vydávaný exteriérovou jednotkou alebo horúci vzduch z výstupu vzduchu na tejto jednotke obťažoval vašich susedov.
- Klimatizáciu nainštalujte na pevný a stabilný základ tak, aby nedochádzalo k prenosu rezonancie, prevádzkového hluku a vibrácií.
- Počas prevádzkovania jednej interiérovej jednotky môžete počuť zvuk vychádzajúci z ďalších, práve neprevádzkovaných interiérových jednotiek.

# 15 Technické údaje

Model	Úroveň akustického výkonu (dBA)		Hmotnosť (kg)
	Chladienie	Kúrenie	
RAV-SM566KRT-E	*	*	12
RAV-SM806KRT-E	*	*	12

\* Menej ako 70 dBA

## Vyhlásenie o zhode

Výrobca:

**TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.**  
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road,  
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thajsko

Oprávnený zástupca/ držiteľ  
TCF:

Nick Ball  
Technický riaditeľ spoločnosti Toshiba EMEA  
Toshiba Carrier UK Ltd.  
Porsham Close, Belliver Industrial Estate,  
PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB.  
Zjednotené kráľovstvo

Týmto vyhlasuje, že strojové zariadenie popísané nižšie:

Všeobecné určenie:

Klimatizačné zariadenie

Model/typ:

RAV-SM566KRT-E  
RAV-SM806KRT-E

Obchodný názov:

Klimatizácia série s digitálnym prevodníkom série so super digitálnym prevodníkom

Vyhovuje ustanoveniam Smernice týkajúcej sa „strojných zariadení“ (Smernica 2006/42/ES) a predpisom zavedeným do vnútroštátnych zákonov.

Vyhovuje ustanoveniam nasledujúcich harmonizovaných noriem:

EN 378-2: 2008+A1:2009

## POZNÁMKA

Toto vyhlásenie stratí platnosť, ak sa na zariadení vykonajú technické alebo funkčné úpravy bez súhlasu výrobcu.

Informácia podľa smernice EMC 2004/108/EC	
(Názov výrobcu)	TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.
(Adresa, mesto, krajina)	144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand
(Názov dovozcu/distribútora v EÚ)	Toshiba Carrier UK Ltd.
(Adresa, mesto, krajina)	Porsham Close, Belliver Industrial Estate, PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. Zjednotené kráľovstvo



Kutlíkova 17  
Budova TECHNOPOL  
852 50 Bratislava  
Telefón: +421 917 911 845  
E-mail: [info@dobraklima.sk](mailto:info@dobraklima.sk)  
<https://www.dobraklima.sk>

**TOSHIBA CARRIER CORPORATION**